

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE PRESS, INC. 481 BAYVIEW AVE. TORONTO, ONT. M5G 1S7. Tel: (416) 497-8888

天氣報告  
最高氣溫 三十三度  
最低氣溫 十四度

## 加拿大統計局發表研究報告顯示 卑詩省罪案率冠全國

### 加人多不敢夜間外出

(渥太華加新社電) 據一項新的研究報告稱，很多加拿大人懷有恐懼而不敢於夜間離家。他們仍認爲家中是最安全的地方。  
星期二發表的加拿大統計局研究報告說，每四名加拿大成年人中，即有一人感覺到晚上在附近街道行走，並不安全。  
最感擔心的人，每千人中只有百分之四十是婦女、老人、城人係罪案的受害者。  
卑詩省民祇有百分之廿六感到安全，但每千人中，有一宗暴力事件，包括毆打、性攻擊及搶劫。百分之四十的罪案係以住宅爲對象，如竊賊、破壞、暴行及盜竊等。  
上述報告，是根據兩年向前幾近省的罪案率最低。一萬名加人所作廣泛調查的結果而編製。  
在一九八七年，約有四百八十萬名加人感到安全，但該省罪案率最高。  
卑詩省民感到安全的人，每千人中，有六十八人感到安全，但該省罪案率最高。  
卑詩省民感到安全的人，每千人中，有六十八人感到安全，但該省罪案率最高。

### 向兒童宣傳交通安全



(本報訊) 溫哥華警察局昨日，招募了一名特別成員，一個令人喜愛的機器人，向兒童宣傳交通安全。  
溫哥華警察局昨日，招募了一名特別成員，一個令人喜愛的機器人，向兒童宣傳交通安全。  
溫哥華警察局昨日，招募了一名特別成員，一個令人喜愛的機器人，向兒童宣傳交通安全。

### 金寶市長着警調查

(溫哥華訊) 溫哥華市長金寶昨日，在溫哥華警察局，接受一項調查。  
溫哥華市長金寶昨日，在溫哥華警察局，接受一項調查。  
溫哥華市長金寶昨日，在溫哥華警察局，接受一項調查。

### 難困求應不供務服兒託法解

(渥太華訊) 聯邦衛生部長比迪星期二稱，一項全國性的託兒服務計劃將於一九九三年完成。  
比迪部長在星期一，曾與一個婦女組織的託兒服務委員會舉行會議，並允諾重新考慮聯邦政府的託兒服務計劃。  
該委員會發言人科爾表示，但比迪部長所宣佈的計劃，目前未有證據顯示，該項服務計劃，將能解決全國性的託兒服務問題。  
該委員會發言人科爾表示，但比迪部長所宣佈的計劃，目前未有證據顯示，該項服務計劃，將能解決全國性的託兒服務問題。

### 省府某些廳支票

(渥太華訊) 卑詩省府財政廳長，昨日在議會，提出一項動議，要求省府，撥款一億元，用於改善省內的交通系統。  
卑詩省府財政廳長，昨日在議會，提出一項動議，要求省府，撥款一億元，用於改善省內的交通系統。

### 華爾街一大亨

(紐約訊) 華爾街一著名大亨，昨日在法庭，被判處監禁，罪名是與一名女子，發生婚外情。  
華爾街一著名大亨，昨日在法庭，被判處監禁，罪名是與一名女子，發生婚外情。

### 汽車肇事不顧而去

(溫哥華訊) 一名駕駛人，在溫哥華，發生一起汽車肇事案後，不顧而去，被警方，判處監禁三個月。  
一名駕駛人，在溫哥華，發生一起汽車肇事案後，不顧而去，被警方，判處監禁三個月。

### 難困求應不供務服兒託法解

(渥太華訊) 聯邦衛生部長比迪星期二稱，一項全國性的託兒服務計劃將於一九九三年完成。  
比迪部長在星期一，曾與一個婦女組織的託兒服務委員會舉行會議，並允諾重新考慮聯邦政府的託兒服務計劃。  
該委員會發言人科爾表示，但比迪部長所宣佈的計劃，目前未有證據顯示，該項服務計劃，將能解決全國性的託兒服務問題。

### 難困求應不供務服兒託法解

(渥太華訊) 聯邦衛生部長比迪星期二稱，一項全國性的託兒服務計劃將於一九九三年完成。  
比迪部長在星期一，曾與一個婦女組織的託兒服務委員會舉行會議，並允諾重新考慮聯邦政府的託兒服務計劃。  
該委員會發言人科爾表示，但比迪部長所宣佈的計劃，目前未有證據顯示，該項服務計劃，將能解決全國性的託兒服務問題。

### 加拿大地產商協會指出 全國各大城市房屋 三月份銷售量銳減

(渥太華加新社廿四日電) 各大城市的三月份房屋銷售量銳減。高利率、高房價和經濟放緩，嚇走了可能成爲買家的人士。  
加拿大地產商協會主席葛士頓說，三月份全國廿五個城市的住宅房屋銷售量下降至一萬七千二百二十二間，去年同期爲二萬二千七百七十一間，降幅百分之二十二。  
他又說，房價亦隨交易宗數減少而下降。  
根據該會按月進行的調查，平均房價從去年三月份的十六萬七千三百元降至今年三月的十五萬五千八百八十四元，降幅百分之六點八。  
華原省份每千人有一九二名受害者，安省每千人有一四六名受害者，大西洋省份每千人有一三三名受害者，卑詩省每千人有一三三名受害者，古堡省每千人有一六四名受害者。  
葛士頓說，借錢買屋的費用日升，使首次買屋人士在多倫多和溫哥華等大城市裹足不前。近年來這些大城市的房屋銷售量，一直呈下降趨勢。  
該會指出，今年三月份房屋出售最多的數個城市依序爲多倫多(七千三百六十九間)，滿地可(六千八百二十三間)，大溫哥華(六千六百三十七間)和卡加利(五千八百八十二間)。  
去年三月份以上四個城市的房屋銷售數字依序爲一萬三千二百零七間，一萬零二百三十三間，六千四百四十三間和四千四百八十二間。  
值得注意的只是卡加利市今年三月份售屋數字比去年多。  
至於房屋平均售價方面，多倫多市爲二十六萬六千二百二十元，比去年三月的二十七萬零八百二十五元爲少，大溫哥華爲二十四萬零三百三十三元，則比去年同月的二十二萬零五百三十一元爲高，滿地可爲二十一萬零七百零六元，相比去年同月的十萬零五千八百八十八元，卡加利爲十三萬三千五百三十一元亦比去年同月的十萬零七千零一十一元地爲高。

### 華聲 錄影電器傢俬公司

喜士定東街648號 電話: 251-1020

Inglis  
洗衣機、乾衣機  
PAIR \$999

七抽櫃寫字枱 \$109  
三抽櫃寫字枱 \$49.99

五件式睡房傢俬 \$499

七件頭 \$1999.99

二件頭梳化 由 \$399 起

TRUCKLOAD SALE 大減價  
請親臨參觀選購

Unit 2	Unit 3
3/3 5256.50 現貨 \$128.25	3/3 5702.00 現貨 \$351.00
4/6 5154.50 現貨 \$182.25	4/6 5756.00 現貨 \$378.00
5/0 5432.00 現貨 \$216.00	5/0 5810.00 現貨 \$405.00

### 華爾街一大亨 願付罰款六億

(紐約訊) 華爾街一著名大亨，昨日在法庭，被判處監禁，罪名是與一名女子，發生婚外情。該大亨表示，他願意支付六億元的罰款，以換取自由。  
華爾街一著名大亨，昨日在法庭，被判處監禁，罪名是與一名女子，發生婚外情。該大亨表示，他願意支付六億元的罰款，以換取自由。

### 難困求應不供務服兒託法解

(渥太華訊) 聯邦衛生部長比迪星期二稱，一項全國性的託兒服務計劃將於一九九三年完成。  
比迪部長在星期一，曾與一個婦女組織的託兒服務委員會舉行會議，並允諾重新考慮聯邦政府的託兒服務計劃。  
該委員會發言人科爾表示，但比迪部長所宣佈的計劃，目前未有證據顯示，該項服務計劃，將能解決全國性的託兒服務問題。

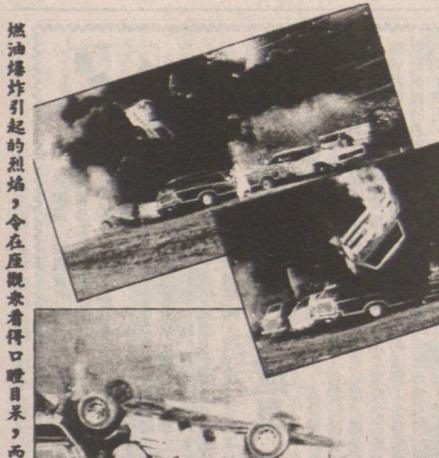
### 難困求應不供務服兒託法解

(渥太華訊) 聯邦衛生部長比迪星期二稱，一項全國性的託兒服務計劃將於一九九三年完成。  
比迪部長在星期一，曾與一個婦女組織的託兒服務委員會舉行會議，並允諾重新考慮聯邦政府的託兒服務計劃。  
該委員會發言人科爾表示，但比迪部長所宣佈的計劃，目前未有證據顯示，該項服務計劃，將能解決全國性的託兒服務問題。

### LOTTO 6/49

一九九〇年四月廿五日開獎  
中獎號碼: 27, 29, 30, 33, 44, 45  
特獎號碼: 25  
EXTRA 號碼: 2, 9, 33, 56  
如有錯漏以彩票局公佈者為準





燃油爆炸引起的烈焰，令在座觀察者看得目瞪口呆，而卡遜的汽車則翻轉了(右圖)，他本人却毫髮無損。

### 公元前外星人駕臨地球

#### 留汽水樽有四千年歷史

汽水這種現今最普遍的飲品，其歷史在四千年前，便已存在。在法國南部，發現了四千年前，便已存在的汽水樽。這是在一個考古學家最近對法國南部地帶進行考古時發現的。考古學家在一個被稱為「阿爾比」的遺址中，發現了四千年前，便已存在的汽水樽。這是在一個考古學家最近對法國南部地帶進行考古時發現的。考古學家在一個被稱為「阿爾比」的遺址中，發現了四千年前，便已存在的汽水樽。

### 飛越車堆打劫

#### 全身火燒都有事

卡遜在飛越車堆打劫時，全身火燒，但他毫髮無損。卡遜在飛越車堆打劫時，全身火燒，但他毫髮無損。卡遜在飛越車堆打劫時，全身火燒，但他毫髮無損。卡遜在飛越車堆打劫時，全身火燒，但他毫髮無損。

### 來自香港的肉彈

#### 荷里活大放艷光

最近荷里活出現了一位新進的明星，他是來自香港的肉彈。最近荷里活出現了一位新進的明星，他是來自香港的肉彈。最近荷里活出現了一位新進的明星，他是來自香港的肉彈。

### 電發糞牛用利

#### 油石用過皮怪

不久以前，美國加州出現了一件大事，使加州牛隻的印度人也大吃一驚。不久以前，美國加州出現了一件大事，使加州牛隻的印度人也大吃一驚。不久以前，美國加州出現了一件大事，使加州牛隻的印度人也大吃一驚。

### 嫁與死

#### 勾魂秘術

「嫁與死」，不如說，是「死」，不如說，是「嫁與死」。這是一篇關於「嫁與死」的文章，探討了這種現象的背後原因。

### 鼻眼乳舌穿飾物 新潮流有意型有款

美國加州最近出現了一種「自虐式」的新潮飾物風氣，這顯然是受到世界各國，尤其非洲的一些少數民族，部落民族的裝飾影響。鼻眼乳舌穿飾物，新潮流有意型有款。鼻眼乳舌穿飾物，新潮流有意型有款。

### 幾代都係搞呢科

#### 馴鯨高手有料到

馴鯨高手有料到。馴鯨高手有料到。馴鯨高手有料到。馴鯨高手有料到。馴鯨高手有料到。

### 載隻畜牲遊車河

#### 隻狗好似坐囚籠

載隻畜牲遊車河。載隻畜牲遊車河。載隻畜牲遊車河。載隻畜牲遊車河。載隻畜牲遊車河。

### TONY

清潔公司，清理垃圾，兼內外油漆及園藝。電話：351-19

### 嘉頓園藝

剪草搬屋，清理地盤，油漆，噴漆。電話：876-2506

### 東方園藝

專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做RETAINING WALL, 倒樹, 修樹, 拔樹頭, 專剪大型草堂, 工精價實, 工具齊全。電話：251-5629, 253-4046

### 周愛權 視光博士

驗眼配鏡專家，精配隱形眼鏡。DR. RAYMOND S. CHOW, DR. JACK K. CHOW OPTOMETRISTS。電話：685-8231

### 萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE。片打東街 二二四號 電話：681-4491。本埠各零售商同價發售，顧客惠上，服務週到，貨真價實。

### 何桐攝影院

HO TUNG STUDIO。19 E. Pender St. (中華文化中心對面) 電話：688-2933, 681-5848。一張好相查代留傳。

### 威利食品中心

Ocean Victoria Enterprises Ltd. dba Ocean Foods (Former: Victoria Fruit Centre) Ocean Seafoods。貨真價實，中文報紙，魚蝦蟹蜆，唐山雜貨，中西罐頭，糧油粉麵，菓菜肉食。電話：5889-5891

### BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙，免費刊登售物小廣告，請電 280-1000。欲購平靚貨品請閱本報，逢星期四出版。

### 華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話：255-6571 (五線), 255-6010。源運到，大量供應。各西士齊備，中國去頭有亮白蝦及蝦肉，中國AAA牌去頭有亮蝦及蝦肉。

### 雅梨廊韓國大餐廳

아리랑 ARI-RANG HOUSE KOREAN RESTAURANT. AUTHENTIC KOREAN CUISINE. 正宗韓國名菜，馳名BUL-GO-KEE，上自燒海鮮全餐。電話：879-0990, 879-0989



手美鳳對自己的演技要求越來越高。



四位「美少女大案」優勝者將成為亞視新一代接班人。



張瑪莉與余文詩都喜歡參與公益活動。

**譚詠麟**  
譚詠麟最近接了一部新片《腦粉雙雄》，在片中扮演一名警察，但阿倫卻不喜歡在片中的服裝打扮，認為過於土氣。在片中他與洪金寶需要扮演同性戀者查案，是劇情需要，他也不介意扮「基佬」，但在現實生活中他就極為反感，他以前在溫拿樂隊時曾受過同性戀者的騷擾，阿倫每次都會怒目而視，令他感到難堪而退。阿倫今年會接五部戲，稍後會去新加坡為藝能拍一部新片，而在年底會再拍兩部新片，今年增產是因不開個唱的原因，可

只希望自己能演好電影。  
她自言要求甚低，只希望自己能演好電影。



**吳茜薇**  
吳茜薇休息了四個月，最近才接拍新片。她表示，在拍片期間，她主要是覺得拍片生活過得開心，而且現在尚年輕，希望可以繼續拍片，結業一事相信最快也要生後才作考慮。  
最近大陸女星雲裳來港，許多人指吳茜薇與雲裳外貌相似，她亦覺得兩人的模樣有點相似，她笑說，這真是一個有趣的現象。吳茜薇與吳倩蓮感情發展穩定，有人笑說她終於找到一個適合的人選了。

**黃楚芬**  
黃楚芬最近接拍了一部新片《英雄本色》，在片中她扮演一名女警察，但黃楚芬卻不喜歡在片中的服裝打扮，認為過於土氣。在片中她與狄龍需要扮演同性戀者查案，是劇情需要，她也不介意扮「基佬」，但在現實生活中她就極為反感，她以前在溫拿樂隊時曾受過同性戀者的騷擾，黃楚芬每次都會怒目而視，令他感到難堪而退。黃楚芬今年會接五部戲，稍後會去新加坡為藝能拍一部新片，而在年底會再拍兩部新片，今年增產是因不開個唱的原因，可

**視之娛**  
袁潔儀是亞視最具青春氣息的一個女藝員，凡是青春劇，都少不了她，她也是好萊塢的「美少女大案」的成員之一。不過，袁潔儀的青春氣息好壞，要看她在演藝圈中的表現。她仍有許多優點，她對工作認真，她對觀眾負責，她對自己的要求很高。她希望通過自己的努力，能成為一名優秀的演員。她希望通過自己的努力，能成為一名優秀的演員。

**小事不事大 天三院人萍夏吳**  
吳夏萍日前入院住了三天，她透露是因有病後加劇，以理會令病情加重所致，她笑言這是一「愛的毒菌」感染。  
吳夏萍早年前喉嚨有細菌，但沒加理會，認為是小事，想不到細菌入侵至耳朵及形成腦膜炎，又沒有好好休息，故病情惡化，「惡」的滋味不好受，故入院休息及吊點水，日前才出院。吳夏萍笑說，她入院後，她還想起初以為自己只是感冒，因為她當時已有心理準備懷孕，而且還想到最好第一胎是龍鳳胎，皆因丈夫喜歡女兒，而她也則於以往家中全是姊妹，故對女兒，可說是一場驚喜一場空。  
至於她與「無綫」的合約尚未傾妥，因其夫寧願她做生意委託生活，而她就則視乎身體情況及是否懷了孕才決定。

**美少女大案四女得主 接受訪問談感受**  
劉偉民為唯一美少女大案得主，接受訪問談感受。她表示，這次能獲獎感到非常榮幸，這不僅是對自己演技的肯定，也是對她努力的回報。她希望通過自己的努力，能成為一名優秀的演員。她希望通過自己的努力，能成為一名優秀的演員。

**離婚人士較定性 唐麗球願做後母**  
唐麗球最近接拍了一部新片《腦粉雙雄》，在片中她扮演一名女警察，但唐麗球卻不喜歡在片中的服裝打扮，認為過於土氣。在片中她與洪金寶需要扮演同性戀者查案，是劇情需要，她也不介意扮「基佬」，但在現實生活中她就極為反感，她以前在溫拿樂隊時曾受過同性戀者的騷擾，唐麗球每次都會怒目而視，令他感到難堪而退。唐麗球今年會接五部戲，稍後會去新加坡為藝能拍一部新片，而在年底會再拍兩部新片，今年增產是因不開個唱的原因，可

**吳茜薇**  
吳茜薇最近接拍了一部新片《英雄本色》，在片中她扮演一名女警察，但吳茜薇卻不喜歡在片中的服裝打扮，認為過於土氣。在片中她與狄龍需要扮演同性戀者查案，是劇情需要，她也不介意扮「基佬」，但在現實生活中她就極為反感，她以前在溫拿樂隊時曾受過同性戀者的騷擾，吳茜薇每次都會怒目而視，令他感到難堪而退。吳茜薇今年會接五部戲，稍後會去新加坡為藝能拍一部新片，而在年底會再拍兩部新片，今年增產是因不開個唱的原因，可

**黃堃俠公証人旅行社保險處**  
QUON H. WONG AGENCIES  
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦	特價	代理燕梳
產授文誓單	羅省 279	汽房商旅
業權件詞身	倫敦 499	車屋業遊
契文認遺	多倫多 299	
據件證	三藩市 223	
	滿地可 359	
	點民頓 182	
	卡技利 164	
	歐洲 23日遊 10國 11大城市	
	日期 10月26日 \$2285	

NOTARY PUBLIC

**環球旅行社**  
WANKOW TRAVEL (since 1954)  
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA  
加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

**中國旅遊團 (丘錫深主理)**

中國遊19天	3088
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京	
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日	
回港中國遊14天	2538
東京、北京、西安、上海、廣州	
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日	
回港三峽遊17天	3088
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州	
6月9日、10月6日	

**各地旅遊團 (華人領隊)**

回港星馬泰遊12天	\$2168	(每月出發)
回港日本台灣10天	\$1878	(每月出發)
回港韓國台灣9天	\$1608	(每月出發)
回港韓國泰國9天	\$1698	(每月出發)
回港東京箱根5天	\$1478	(每月出發)
回港曼谷芭提雅7天	\$1728	(每月出發)
紐西蘭及澳洲遊15天	\$3198	(每月出發)
迪士尼樂園大峽谷8天	\$720	(每週出發)
夏威夷遊6天	\$708	(每週出發)
多倫多及瀑布5天	\$299	另加機票 (每週出發)
歐洲遊17天	\$2798	(五至九月每月出發)
加勒比海迪士尼海上遊7天	\$1488	(每月出發)
加拿大東岸5天	\$798	(五至九月每週出發)
美加東岸遊9天	\$1078	(三至九月每週出發)
美加東岸遊10天	\$1238	(三至九月每週出發)
迪士尼樂園三藩市10天	\$569	(六至九月每週出發)
加西部班芙愛民頓6天	\$429	(六至九月每週出發)
美國西部黃石公園10天	\$619	(六至九月每月出發)
BC內陸遊3天	\$201	(五至九月每週出發)
美國西北岸遊3天	\$201	(五至九月每週出發)
溫哥華島遊2天	\$161	(五至九月每週出發)
一日遊: 溫哥華 \$45 維多利亞 \$68 西雅圖 \$65		天天出發

**世運分銷公司**  
OLYMPIC DISTRIBUTORS  
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.  
TEL: (604) 420-8022

**一零快外時鼓唐本**  
律沽捷埠菜油山號  
歡批妥訂鮮醬雜統  
迎發當購菓料貨辦

**Kam Yen Jan**  
CHINESE SAUSAGE  
自送不材皮肉風美  
用禮含料衣質味加  
實名味純薄鮮特  
惠貴精正脆美佳行

**安達旅遊** 3811 MAIN ST. 879-7119  
(22ND & MAIN)

香港來回機票 (前發: 7月14日 / 回程: 7月30日)	\$699+
香港來回機票 (6月9號前出發, 3月31號前出票)	\$774+
三藩市來回機票	\$199+

**可代預訂香港酒店 詳情請來電查詢!!**

**機票連酒店渡假團**

迪士尼樂園 DISNEYLAND 3-8天	\$335起	(天天出發)
連橋 RENO 3-8天	\$269起	(連星期四五日出發)
拉斯維加斯 LAS VEGAS 4-8天	\$329	(連星期四日出發)
愛民頓商場 EDMONTON MALL 3天	\$298	(天天出發)

**代理各大航空公司國內外廉價機票**

香港 \$799	滿地可 \$399	紐約 \$498
多倫多 \$349	羅省 \$295	星加坡 \$1080
三藩市 \$199	曼谷 \$955	愛民頓 \$198
台北 \$799	卡加利 \$178	夏威夷 \$469

**WONG'S INSURANCE SERVICES LTD**  
**黃氏保險公司**

**代理各類保險**  
人汽房醫商  
壽車屋療業

**人壽保險**  
可以保障房屋之主權  
可以累積款項作為退休之用  
可以累積款項作為子女讀書之用  
儲蓄的人壽保險, 百分之一百歸還本金加紅利利息

**Autoplan**  
875-6928  
or  
875-8848  
or  
875-9900  
CALL 24 HRS.  
Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-9  
SATURDAY & SUNDAY 10-6  
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9  
舖街 3437 號

**快意旅遊公司** 溫哥華華埠打東街125號  
(604) 669-4165

**\* 香港來回特價機票 \* \$788**  
機票加酒店 (四、五月份)  
\$848 (一晚酒店雙人房)  
\$938 (三晚酒店雙人房)

**\* 夏威夷香港四天精選遊 \$1118起**  
(每月有團出發)

**\* 東京香港五天縱橫遊 \$1388**  
出發日期: 4月13、27日, 5月11、25日, 6月8日

**\* 七、八月份回港機票請早預訂!**

**\* 四、五月優惠團 \***  
多倫多五天精選遊 \$710起 (雙人房)  
夏威夷六天精選遊 \$718 (雙人房)  
班芙六天精選遊 \$480 (雙人房)  
美國西北海岸三日遊 \$229 (雙人房)  
迪士尼三藩市航空團 \$720 (雙人房)

**\* 特價機票 \***  
台北 \$830.00  
星加坡 \$930.00  
多倫多 \$349.00  
三藩市 \$199.00  
愛民頓 \$194.00

# 台灣片價壓 揭法手惑壽

## 義道欠法手玩商台稱勝華向

【本報訊】向華勝稱，台灣電影市場一直未見起色，據知已開始有院線難以支持，最近龍院線與學者院線已聯合組成一條新線，以減輕院線壓力。

永盛公司負責人向華勝指，今次事件，是有人藉移民局「三拒」事件乘機混水摸魚，本來台灣對香港只是「三拒」，但部分人制港片，是希望藉此...



張艾嘉正為入行廿年紀念作《母親》努力搞劇本。



甄子丹「志在香港」

甄子丹入行六年，只拍了六部戲，太少產量了。他近年更將重心轉上，為子女及放棄香港的事業，如今思想成熟，明白男兒志在四方，他與女友有默契，要先在事業上創一番成就。

# 香港國際電影節閉幕

## 許鞍華新片等拍懸疑故事

【本報訊】都是高水準的片。昨晚是第四屆香港國際電影節閉幕，電影「客途秋恨」開幕，電影「客途秋恨」開幕，電影「客途秋恨」開幕...



吳大維的狗仔格，對女女孩。



（上）日本女星在港片運亨通，大島由加利是少有的「一」；（下）陳美玲初次在港登台，心情緊張。

# 本屆「百花獎」提名

## 何多「陌生者」

【本報訊】第十三屆「大衆電影」百花名單已由各製片廠自己提名外，更重要的是，如今大陸電影市場不景氣，看國產片的人少了，隨之電影刊物的銷數劇跌，如「大衆電影」已跌到有史以來的最低點，只能銷一百多萬冊，比起十年前近千萬冊可說是有天壤之別。於是，這兩者的「一」，相對...



而何多「陌生者」，而何多「陌生者」，而何多「陌生者」...

# 姜文程琳合演

## 《本命年》明映

【本報訊】繼影片《紅高粱》、《晚鐘》後，在柏林國際海內外的陳凱歌、張藝謀等第五代導演，都是對「本命年」的「相」也。本片由導演謝飛，原是北京電影學院的副院長，目前名揚海內外的陳凱歌、張藝謀等第五代導演，都是對「本命年」的「相」也。本片由導演謝飛，原是北京電影學院的副院長，目前名揚海內外的陳凱歌、張藝謀等第五代導演，都是對「本命年」的「相」也。

# 張文嘉在幕後突破

## 喜歡廟街皇后 更欣賞劉國昌

【本報訊】張文嘉在金馬獎、金像獎兩項頒獎禮中都輸給張曼玉。有人說張文嘉的演技沒有突破，近年只是停留在「廟街」一個階段中。張文嘉說對別人的說法自己不會介懷，事實上演出一部好戲，事實上有突破，所以今年下半年她已決定不再演出了，只搞幕後工作。

# 小東拍西片

## 得衰唔片西拍東小

【本報訊】小東說，我一天不拍西片，我在西片方面仍有機會，人家對我仍有期望。所以，小東拍第一部西片的宗旨是，唔衰得，一定要成功。

## 中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.  
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

## 世界米行

RICE WORLD

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)  
歌雅街100號 (有寬大停車場)

# 復活節酬賓大贈送！大減價！

### 美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

原價\$21.50  
大減價只售\$14.99

### 美國加州好景牌米王

上等靚絲苗  
原價\$19.99  
大減價只售\$15.99

### 買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

### 買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王  
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

### 各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

### 美國麒麟牌米王

特等靚絲苗  
原價\$19.50  
大減價只售\$14.95

### 買二送一

買二包美國麒麟牌米王  
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

## 最新運到：

# 澳洲金冠牌絲苗米王

是澳洲米之極品  
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一  
軟爽滑請嘗試。

# 河北服裝

HEBEI GARMENTS

擁有完善的工場  
熟練的技工  
歡迎來樣來料加工

河北省服裝進出口公司  
HEBEI GARMENT IMP. & EXP. COMPANY

地址：中國石家庄市機場路8號  
Address: No. 8 Jichang Road, Shih Chia Chuang, China.  
Cable: "CHINAGARM" SHIH CHIA CHUANG  
Telex: 26226 CTHBG CN  
Tel: 27305

**精選車行富豪總匯**

# VOLVO



MICHAEL LEUNG  
PAGE:686-3953

**北溫富豪 平通全省 歡迎查詢**

**SPECIALTY**  
MOTOR CARS - NORTH VAN  
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER  
Call 96 VOLVO ☎ **988-6586**

欲購從速

優質二手車，華人技師管理 ☎(604)980-2464

\*特別介紹加拿大最後一部黑色  
XT 6跑車4×4自動波欲購從速!!  
最後兩部九〇年 VOLVO 740  
自動波 \$25,888 +PDI  
本期特價優質二手車  
八七年VOLVO 760淺藍色設備齊全  
只售 \$24,995

## SHARP Facsimile 瘋狂大平賣



UX-180 備有 FO-220/230  
UX-190 取代 FO-420

備有 FO-220 1230  
99.9% 功能  
• HIGH SPEED •  
• FULL FEATURE •  
• AUTO DIAL •

\*\$99500

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

**COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.**  
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6  
(604) 876-4141

\*\$129500  
取代 FO-420  
99.9% 功能  
自動切紙

Please Call S. Tan Chow For More Info.

**嘉禾車行** Audi Volkswagen  
**Cowell Motors Ltd.**

☎ **273-3922** 13611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

**本期舊車介紹**

- ★備有 131 POINTS 驗車證明書
- ★保用六個月以上
- ★符合 BC 省政府要求規格

① 1987 AUDI 4000S  
AIR, SUNROOF, AUTO \$14,980

② 1988 JETTA SALAM  
4 DR, 5 SPEED SUN-ROOF, MAG WHEELS \$11,980

③ 1985 JETTA DIESEL  
4 DR 5 SPEED, SUN-ROOF CASSETTE \$8,980

**本行福士新車**

- ★備有原廠保用三年服務
- ★全北美洲提供免費拖車六年服務
- ★註明車身六年防銹堅固、耐用、保值。

DAVID WONG 黃偉堅 住宅: 4363398

HENRY CHEUNG 張恆勳 傳呼: 6677622

華人代表服務遇到敬請各位駕臨試車選購，歡迎舊車換新車，並協助辦理銀行貸款。

PASSART GL VANAGON GL CAMPER

**福特汽車** FORD **領導潮流**

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

AEROSTAR RANGER F-150 F-250  
ESCORT TEMPO FESTIVA TAURUS  
MUSTANG PASSE Thunderbird

STANLEY YEUNG 楊祖佳 營業代表  
PONY YU 余永邦 營業代表  
PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理  
ALVIN LEUNG 梁紹明 營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表，加強為僑胞服務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡

Richmond auto mall  
South end of Knight St. at Westminster Highway.

**金利源** GIM LEE YUEN LTD.  
47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

**大八折酬賓**  
特價貨品除外

☎ 685-9743

**加拿大永康人壽保險公司**  
The Citadel Assurance  
105-1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7  
Re: 324-2039  
Bus: 684-6381  
QUON ENG

對燕梳研究近有三十年之經驗，大別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和退休保險，生意保險，意欲東等各種保險，如蒙垂詢，請購電話，極表歡迎。

華人高級代理 伍偉權

**BMW 寶馬汽車**

325i 735iL

本公司為列治文唯一之 BMW 寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO  
對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088

別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217 或 250-1955 聯絡

ERIC CHAN MICHAEL HO

**AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司**

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130 匹馬力  
1990 年全新設計之富士 SUBARU 房車及旅行車 LEGACY 已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

SUBARU JUSTY 自動三門及五門房車  
經濟，省油，耐用

**AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司**

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.  
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663  
外埠長途免費電話：1-800-663-1197

**Richmond Toyota** RICHMOND auto mall  
13251 Smallwood Place Richmond, B.C.

**ECP** EXTRA CARE PROTECTION

**大量全新 1990** SPRING WARM-UP

COROLLA SE  
\* TERCELS \* COROLLAS  
\* CAMRY SE \* 4 RUNNERS  
\* CELICAS \* CRESSIDAS

請即駕臨列治文 TOYOTA 陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

ANTHONY CHIEW 趙德隆 聯絡電話：273-3766

梁先生 Stanley Leung

**RICHMOND HONDA CARS** RICHMOND auto mall  
列治文本田車行  
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8  
營業部 270-1367 修理部 270-2231

**90年雅閣，大量推出，全新款式 價錢公道，服務週到，歡迎查詢**

ACCORD EXR

有多種顏色及款式可供選擇 請即駕臨參觀試駕

本公司榮獲全加拿大代理，在一九九〇年共售出一萬一千五百部新車。

FRANK WONG 王鎮文 營業代表  
直接傳呼機 680-4188

維修部由日本訓練技師主理



女人經... 研究女學不是一門新學問，但求學大方向，卻與男學大不相同。...

禾稈珍珠

這是一篇關於「禾稈珍珠」的散文，描述作者對這種珍珠的喜愛和珍貴。...

籠中鳥的悲劇

籠中鳥的悲劇... 籠中鳥的悲劇，是許多人的悲劇。...

世事不過得笑笑

世事不過得笑笑... 笑起來也講藝術。...

旅行團的領袖

旅行團的領袖... 旅行團的領袖，是旅行團的靈魂。...

歡笑

歡笑... 歡笑是生活的調味劑。...

話聲抑揚

話聲抑揚... 話聲抑揚，是語言的藝術。...

女人

女人... 女人是世界的瑰寶。...



受到教育。...

歡笑

歡笑... 歡笑是生活的調味劑。...

歡笑。...

歡笑

歡笑... 歡笑是生活的調味劑。...

歡笑。...

歡笑

歡笑... 歡笑是生活的調味劑。...

歡笑。...



受到教育。...

歡笑

歡笑... 歡笑是生活的調味劑。...

歡笑。...

迷人的繩索

迷人的繩索... 迷人的繩索，是時尚的標記。...

迷人的繩索

迷人的繩索... 迷人的繩索，是時尚的標記。...

迷人的繩索。...



迷人的繩索。...

迷人的繩索

迷人的繩索... 迷人的繩索，是時尚的標記。...

迷人的繩索。...



迷人的繩索。...

迷人的繩索

迷人的繩索... 迷人的繩索，是時尚的標記。...

迷人的繩索。...

迷人的繩索

迷人的繩索... 迷人的繩索，是時尚的標記。...

迷人的繩索。...

迷人的繩索

迷人的繩索... 迷人的繩索，是時尚的標記。...

迷人的繩索。...



迷人的繩索。...

迷人的繩索

迷人的繩索... 迷人的繩索，是時尚的標記。...

迷人的繩索。...

迷人的繩索

迷人的繩索... 迷人的繩索，是時尚的標記。...

迷人的繩索。...

迷人的繩索

迷人的繩索... 迷人的繩索，是時尚的標記。...

迷人的繩索。...



迷人的繩索。...

迷人的繩索

迷人的繩索... 迷人的繩索，是時尚的標記。...

迷人的繩索。...

迷人的繩索

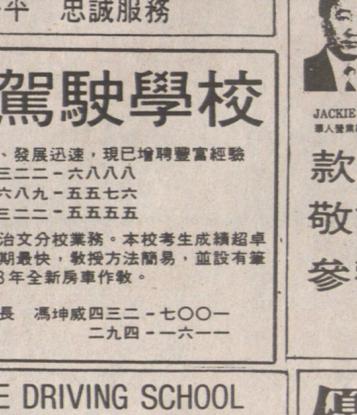
迷人的繩索... 迷人的繩索，是時尚的標記。...

迷人的繩索。...

迷人的繩索

迷人的繩索... 迷人的繩索，是時尚的標記。...

迷人的繩索。...



迷人的繩索。...

迷人的繩索

迷人的繩索... 迷人的繩索，是時尚的標記。...

迷人的繩索。...

迷人的繩索

迷人的繩索... 迷人的繩索，是時尚的標記。...

迷人的繩索。...

迷人的繩索

迷人的繩索... 迷人的繩索，是時尚的標記。...

迷人的繩索。...



迷人的繩索。...

迷人的繩索

迷人的繩索... 迷人的繩索，是時尚的標記。...

迷人的繩索。...

迷人的繩索

迷人的繩索... 迷人的繩索，是時尚的標記。...

迷人的繩索。...

Advertisement for '迷人的繩索' (Mysterious Rope) featuring a fashion illustration and text.

Advertisement for '迷人的繩索' (Mysterious Rope) featuring a fashion illustration and text.

Advertisement for '迷人的繩索' (Mysterious Rope) featuring a fashion illustration and text.

Advertisement for '迷人的繩索' (Mysterious Rope) featuring a fashion illustration and text.

Advertisement for '迷人的繩索' (Mysterious Rope) featuring a fashion illustration and text.

Advertisement for '迷人的繩索' (Mysterious Rope) featuring a fashion illustration and text.

Advertisement for '迷人的繩索' (Mysterious Rope) featuring a fashion illustration and text.

Advertisement for '迷人的繩索' (Mysterious Rope) featuring a fashion illustration and text.

Advertisement for '迷人的繩索' (Mysterious Rope) featuring a fashion illustration and text.

Advertisement for '迷人的繩索' (Mysterious Rope) featuring a fashion illustration and text.

Advertisement for '迷人的繩索' (Mysterious Rope) featuring a fashion illustration and text.

Advertisement for '迷人的繩索' (Mysterious Rope) featuring a fashion illustration and text.

Advertisement for '迷人的繩索' (Mysterious Rope) featuring a fashion illustration and text.

Advertisement for '迷人的繩索' (Mysterious Rope) featuring a fashion illustration and text.

Advertisement for '迷人的繩索' (Mysterious Rope) featuring a fashion illustration and text.

Advertisement for '迷人的繩索' (Mysterious Rope) featuring a fashion illustration and text.

Advertisement for '迷人的繩索' (Mysterious Rope) featuring a fashion illustration and text.

Advertisement for '迷人的繩索' (Mysterious Rope) featuring a fashion illustration and text.

Advertisement for '迷人的繩索' (Mysterious Rope) featuring a fashion illustration and text.

Advertisement for '迷人的繩索' (Mysterious Rope) featuring a fashion illustration and text.



新聞傳真

### 中國發射美製衛星

四月七日，中國在四川西昌發射場，把一顆美國製造的「亞洲一號」衛星送上三萬六千公里高空的軌道，為亞洲二十萬人口提供電視廣播，也為中國自製的長征火箭打開國際太空市場。

「長征三號」火箭是七十年代中期開始研製的。它是一種多用途的大型運載火箭，一共三級，第一、二級以液態燃料火箭的發動機為動力，第三級則採用液態、液態低溫高能推進劑。整個火箭總長四十四米，最大直徑三點三五米，翼展六點一四米，起飛重量二百零二噸，起飛推力為二百八十四噸，它將把五噸的載荷送入低軌道，將二點七噸的載荷送入太陽同步軌道，以及將一點四噸的載荷送入三萬六千公里的地球同步軌道。這個能力相當於法國「阿利安二號」火箭的能力。

「長征三號」火箭自一九八四年四月發射中國自製第一顆試驗通訊衛星以來，至今已先後發射六顆通訊衛星進入地球同步軌道，保持着百分之百的成功紀錄。由於使用液態、液態發動機技術的成功，使中國有能力研製「長征三號」運載火箭，目前正正在研製「長征三號」運載火箭，將把二點七噸的載荷送入低軌道，將二點七噸的載荷送入太陽同步軌道，以及將一點四噸的載荷送入三萬六千公里的地球同步軌道。這個能力相當於法國「阿利安二號」火箭的能力。

### 國際市場

「長征三號」火箭是七十年代中期開始研製的。它是一種多用途的大型運載火箭，一共三級，第一、二級以液態燃料火箭的發動機為動力，第三級則採用液態、液態低溫高能推進劑。整個火箭總長四十四米，最大直徑三點三五米，翼展六點一四米，起飛重量二百零二噸，起飛推力為二百八十四噸，它將把五噸的載荷送入低軌道，將二點七噸的載荷送入太陽同步軌道，以及將一點四噸的載荷送入三萬六千公里的地球同步軌道。這個能力相當於法國「阿利安二號」火箭的能力。

「長征三號」火箭自一九八四年四月發射中國自製第一顆試驗通訊衛星以來，至今已先後發射六顆通訊衛星進入地球同步軌道，保持着百分之百的成功紀錄。由於使用液態、液態發動機技術的成功，使中國有能力研製「長征三號」運載火箭，目前正正在研製「長征三號」運載火箭，將把二點七噸的載荷送入低軌道，將二點七噸的載荷送入太陽同步軌道，以及將一點四噸的載荷送入三萬六千公里的地球同步軌道。這個能力相當於法國「阿利安二號」火箭的能力。

### 衛星

「長征三號」火箭是七十年代中期開始研製的。它是一種多用途的大型運載火箭，一共三級，第一、二級以液態燃料火箭的發動機為動力，第三級則採用液態、液態低溫高能推進劑。整個火箭總長四十四米，最大直徑三點三五米，翼展六點一四米，起飛重量二百零二噸，起飛推力為二百八十四噸，它將把五噸的載荷送入低軌道，將二點七噸的載荷送入太陽同步軌道，以及將一點四噸的載荷送入三萬六千公里的地球同步軌道。這個能力相當於法國「阿利安二號」火箭的能力。

「長征三號」火箭自一九八四年四月發射中國自製第一顆試驗通訊衛星以來，至今已先後發射六顆通訊衛星進入地球同步軌道，保持着百分之百的成功紀錄。由於使用液態、液態發動機技術的成功，使中國有能力研製「長征三號」運載火箭，目前正正在研製「長征三號」運載火箭，將把二點七噸的載荷送入低軌道，將二點七噸的載荷送入太陽同步軌道，以及將一點四噸的載荷送入三萬六千公里的地球同步軌道。這個能力相當於法國「阿利安二號」火箭的能力。

### 打開國際市場

「長征三號」火箭是七十年代中期開始研製的。它是一種多用途的大型運載火箭，一共三級，第一、二級以液態燃料火箭的發動機為動力，第三級則採用液態、液態低溫高能推進劑。整個火箭總長四十四米，最大直徑三點三五米，翼展六點一四米，起飛重量二百零二噸，起飛推力為二百八十四噸，它將把五噸的載荷送入低軌道，將二點七噸的載荷送入太陽同步軌道，以及將一點四噸的載荷送入三萬六千公里的地球同步軌道。這個能力相當於法國「阿利安二號」火箭的能力。

「長征三號」火箭自一九八四年四月發射中國自製第一顆試驗通訊衛星以來，至今已先後發射六顆通訊衛星進入地球同步軌道，保持着百分之百的成功紀錄。由於使用液態、液態發動機技術的成功，使中國有能力研製「長征三號」運載火箭，目前正正在研製「長征三號」運載火箭，將把二點七噸的載荷送入低軌道，將二點七噸的載荷送入太陽同步軌道，以及將一點四噸的載荷送入三萬六千公里的地球同步軌道。這個能力相當於法國「阿利安二號」火箭的能力。

### 世界科技新猷

目前新型的電腦打字機，利用手按鍵輸入訊息，才能打印出字句。最近，美國德拉貢公司的研究人員研製成世界最新型的「聲控打字機」，可大為方便一些傷殘人士或不識字的人使用。這種打字機，可將世界上語言識別能力最強的聲控打字機，使用者在打字時，只需對着話筒說一聲「打字機開機」，即可發音打字。

據介紹，此種打字機內包括有一個軟件和一個適用於個人電腦的言語識別電路板，該機可以辨認出三萬個儲存在電腦內的單詞。使用這種打字機的人可以利用用聲音而非傳統的鍵盤，講出各種稿件及其他文件。使用者對着話筒講出要打印的字句，字句便會在該機的螢光幕上顯示後打印出來，每分鐘可以打印出三十五個英文字。

### 小型的海水淡化新裝置

現在所使用的小型海水淡化新裝置，規模通常比較龐大，技術也較複雜，很難得到普及及應用。不久前，日本基礎工業公司研製成功一種小型的海水淡化新裝置，以普通蓄電池作電源，攜帶方便，工作效率又高，很適合海洋船舶和沿海漁民或居民使用。

這種新研製的海水淡化裝置結構簡單合理，它採用特殊的陶瓷過濾膜將海水過濾，再由直流電源將其分解，然後經活性碳過濾，完成淨化、淡化而產生出能飲用的淡水。整套海水淡化器重約七十五公斤，體積與二十英寸電視機相仿。它不需要動機，只要一個蓄電池就能驅動，每小時能淡化海水十五公升，處理能力比某種用交流電源的淡化裝置提高六倍半。



### 廣州樓海鮮酒家

Kwanchow Restaurant  
Dim Sum For Lunch  
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州  
華筵小酌，品質優厚  
茗茶美點，水準一流  
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二  
六八七八五〇二  
六八七八五〇二  
(七天營業)

### 利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY  
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店：256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012

批發部：458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999

第一分店：Granville Island Poultryland 1659 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 669-5457

第二分店：1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511

第三分店：1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

### 司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.  
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨、掛爐鴨、脆皮大乳鴨、與嫩白切雞、美味桂花腸、承接金豬、鮮明肉類、承辦筵席、大特價酬賓

本公司自置設備一流新工場，特製白油腸、鮮鴨、油王臘鴨、臘梅、臘腸、臘肉、臘鴨、臘餅。

本埠各零售店同價發售，歡迎僑胞駕臨選購。

### 新光行

蔘茸海味專門店  
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾膠

★精配中藥方★

今期特價品  
美國各式花旗蔘、美國野山花旗蔘茶、韓國不老牌人蔘茶，一律照價七折

正北芪片	每磅7.90	美國一號洗頭水	16oz 2.30
正大淮山角片	每磅6.50	英國添美洗頭水	16oz 2.35
特大原色西歸頭	每磅7.90	一級血杞子	每磅5.80
益食海參	每磅6.90	買二送一	兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 溫哥華華埠打東街126號 電話：688-1389

### 新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.  
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品 251-1383

專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

貨式多 價錢平 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

### 華安旅遊服務社

1990 年中國旅遊觀光團

隆重推出，盛大酬賓！

西安古城團 \$2499 全程：十五天  
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、杭州、廣州。  
出發日期：三月十日

酬賓觀光團 \$2600 全程：十九天  
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、蘇州、杭州、上海、福州、泉州、廈門。  
出發日期：三月廿四日

名勝精選團 \$2795 全程：十九天  
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。  
出發日期：三月廿七日

廣東僑鄉探親團 \$1975 全程：十六天  
暢遊：香港、開平、台山、恩平、新會、江門、陽江、陽春、新興、肇慶、中山、珠海、順德、南海、佛山、廣州。(途經15個縣市)  
出發日期：三月廿七日、四月廿八日、五月廿六日、六月卅日

中國風光團 \$2775 全程：十八天  
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。  
出發日期：四月九日、五月十二日、六月十六日、七月十五日

Van-China Travel Services Inc.,  
TEL: (604) 681-8531 地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

### 利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.  
278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7  
Telephone (604) 669-0544  
(新地址華埠打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

- \*天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦，每盒特價16.90
- \*天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦，每盒特價\$16.90
- \*桂花魚，每磅特價\$4.39
- \*一公斤庄80/120去頭殼蝦，每盒特價\$5.99

**威文建築設計裝修**  
 瓷磚 水電 土庫 承內 內商 專  
 房器 喉庫 建外 外業 驗  
 磚露 按改 新油 翻住 住舊  
 砌台 裝換 建屋 漆新 宅屋  
 644-6168 或 432-9888

**• 緻新建築公司 •**  
 Chi Sun Construction Co.  
 建築 陽屋 土庫 磚石 更換 內外 建造 包  
 外陽 頂屋 庫閣 圍牆 換水 外油 造陽 泥  
 台遮 瓦仔 閣格 圍牆 換水 外油 造陽 泥  
 工程 運瓦 格 圍牆 換水 外油 造陽 泥  
 電話: 876-5290 / 874-4905  
 傳呼: 735-0878

**王強**  
 園圍及油漆專家。  
 321-7088  
 21-7088

**國際** 專業浴室改建  
 急修廁所漏水  
**657-7099**

**漆漆路** 何雅慈 一九七〇  
 屋不潔污、發之則明。舖不虛除、有油則登。斯是  
 精漆、唯吾則輕(熱練)。何皆黃紅綠?彩色則濃  
 清。可以吾晒淋、閱久經。務色鮮且耐。為目  
 而芳。銀洋驅作。揮汗且難。屋主云:何雅  
 慈!平價油漆大小歡迎。電話:二五三·一六九八

**鴻運** 屋頂工程  
 657-7099  
 255-9518  
 專業牌照 免費估價  
 浴室 廚房 露台 內外油漆 膠質外牆 水澗安裝 屋頂翻新 屋頂補漏  
 各類裝修 急修漏水 喉電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

**群益服務公司**  
 免費估價 柏文管理 清潔管理 剪草修樹 內外油漆 水喉水喉 木桶圍欄 土庫閣格  
 電話: 251-7166

**德隆裝修**  
 無任歡迎 大小工程 園圍欄桿 廚浴設計 土庫閣格 車房露台 舊屋翻新 免費估價  
 電話: 325-7725

**光明裝修公司**  
 精修水喉 內外油漆 廚房建造 門窗更換 廁所地磚 車房露台 土庫閣格 土庫圍牆 免費估價  
 日夜電話: 2553772

**立新裝修**  
 免費估價 土庫閣格 水喉電燈 廁所更換 內外油漆 門窗更換 大小工程  
 電話: 321-7128

**綜藝裝修**  
 政府牌照 水電木工 土庫閣格 外牆膠漆 內外油漆 舊屋翻新 水泥路面  
**435-8189 874-8045**

**貨車搬運**  
 搬運什物 樹膠油漆 房屋裝修 電話: 876-2506

**鴻圖裝修“特平”**  
 土庫閣格 門窗更換 水喉浴室 磁磚地板 內外油漆 露台車房 免費估價  
 日夜電話: 255-3892

**龍華房屋裝修工程**  
 廚改內維 房建外修 房房屋漆 房房屋漆 房房屋漆 房房屋漆  
 電話: 437-5618 437-8726 (國)

**達成建築裝修**  
 栢餐屋內 文館頂外 住宅店仔 6時後電話: 255-5296

**事通裝修公司**  
 STONE'S RENOVATIONS CO.  
 商業住宅 電話: 253-1262 傳呼: 735-7180

**文華緊急搶修**  
 政府認可·免費估價·價錢特平  
 24小時即電即到 **250-1068**  
 屋頂漏水 土庫滲水 水喉破裂 廁所阻塞 渠道阻塞 電燈修理

**李氏為你裝修**  
 內外油漆 各種圍欄 花崗石設計 陽台翻新 免費估價  
 電話: 255-3301 253-5701

**長城建築裝修**  
 免費估價 水電木工 內外油漆 土庫閣格 外牆膠漆 內外油漆 舊屋翻新 水泥路面  
**電話: 253-6043 (日) 649-0297**

**雲城搬運公司**  
 搬代鋸拉 運辦樹膠 傢送貨物 電話: 879-4338 或 874-5961

**家聲建築裝修**  
 裝水間油 修喉格漆 電話: 939-5927 874-3876

**Low Cheng Construction**  
 立成建築裝修 內外油漆 承水喉接 電話: 321-8968 手機電話: 657-2959

**CBA 防盜系統**  
 專業安裝 防盜系統 電話: 645-1002 PAGER 434-1166

**遠東建築工程公司**  
 FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002  
 免費估價 內外油漆 土庫閣格 外牆膠漆 內外油漆 舊屋翻新 水泥路面

**永興油漆公司**  
 承接商業住宅 內外油漆 大小裝修工程 土庫閣格 免費估價  
 電話: 872-5753 傳呼: 735-5032

**屋頂維修**  
 舖設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

**恒隆** 屋頂工程 水電油漆 內外油漆 舊屋翻新 水泥路面  
 免費估價·日夜服務 328-3838

**榮昌裝修公司**  
 政府牌照 內外油漆 承水喉接 電話: 874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

**基信建築裝修**  
 免費估價 內外油漆 土庫閣格 外牆膠漆 內外油漆 舊屋翻新 水泥路面  
 電話: 434-0869

**植楓建築裝修公司**  
 2-MAPLE CONSTRUCTION CO. 電話: 439-1808 438-6828 手機電話: 649-1581

**專門廁所改廁**  
 254-2548 黃洽

**急修漏水**  
 屋頂漏水 水澗漏水 露台漏水 廁所漏水 水管漏水 專業牌照 一次搞掂 免費估價  
 志華公司: 250-8123

**思雅裝修公司**  
 S.A. CONSTRUCTION CO. 裝修浴室 專修水電 承接各種 土木工程 電話: 253-8996 傳呼機: 650-7500 254-0612

**藝達建築裝修公司**  
 商業住宅 柏文裝修 新建翻新 土庫工程 水電浴廚 車房電門 大小工程 免費估價  
 公司電話: 298-5180 手提電話: 328-3015

**VINYL SIDING 外牆膠板**  
 華麗建築公司 電話: 657-7099 五十年質料保證  
 ※永遠不需油漆,美觀耐用。  
 ※專安裝膠板外牆,價錢特平  
 ※手工精良,免費估價

**聯華 廁所 瓷磚浴室**  
 TEL. 649-9890  
**加華建築裝修**  
 專造各式圍牆圍欄砌磚砌石 泥水路面油漆木工園藝工程 電話(夜) 255-6889

**新造廁所 精修水喉**  
**876-2021**

**屋頂工程**  
 屋頂水煙 專均免 專頂頂洞 小業有費 門補翻護 翻工牌保估 漏新理新 修程照證價 電話: 251-5751 鴻基建築公司

**洪利屋頂工程**  
 免費估價 政府牌照  
 24小時服務  
 250-1068 價錢合理 251-5092 保君滿意  
 屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫 補翻裝保外保翻廁欄路噴地水 漏新修用墻用新所杆面油板喉

**大地 TAITED 裝修公司**  
 免內廚水水水露園各 費外廁坭電管台藝款 估油浴資維更樓草園 價漆室磚修換梯皮欄  
 電話: 328-6488

**橋心 建築裝修**  
 政府牌照 商業柏文 屋頂水澗 膠質外牆 土庫車房 露台廚廁 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價  
**435-4512**

**有成 屋頂維修**  
 政府認可 免費估價 公司: 250-0811  
 急修漏水 包保妥當 屋頂翻新 十年經驗

**長程 搬運公司**  
 大型貨車·有升降機 代客搬運·傢俬貨物 具有包裝·具有燕梳 長途短途·一律歡迎 具有經驗·天天營業  
 電話: 253-2841 / 253-8382 傳呼機: 650-9279

**Jim's WELDING LTD. 百福燒焊**  
 防盜花窗·大小鐵閘·花園欄杆·貨車鐵架·交貨快捷·上門燒焊·電鍍部份保用十年以上  
 (工場) 324-1020 (住家) 325-8922 (傳呼機) 645-3103  
 花園 電動雙門或 單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES)。免 費估價。

**永富屋頂工程**  
 政府牌照 免費估價  
 649-7161 (24小時)  
 屋屋膠水浴水內土水各園各 頂頂質潤室泥外庫喉款藝類 頂頂質潤室泥外庫喉款藝類 頂頂質潤室泥外庫喉款藝類 頂頂質潤室泥外庫喉款藝類  
 經驗師傅 保證質量

**永成建築裝修公司 政府註冊**  
 免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅  
 請電: 325-1882 余洽 傳呼 667-0822

**建業裝修**  
 土水精浴露瓷內商價經 庫頭造缸台磚外業錢驗 間電廚廁圍雲油樓公道富 格器櫃所欄石漆字道  
 電話: 872-1282 張洽

**泰發 建築裝修公司**  
 屋廚盜圍土庫政 頂廁磚磚牆閣注 翻翻建磚漆棧格册 新造漆漆 免費估價  
 外水門車擴 牆泥窗房建 翻路更房露改 新面換台建 電話: 250-8233 874-9888

**恒利建築工程公司**  
 HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.  
 政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流  
 國粵語電話: 873-6518 / 684-1748 英語電話: 734-4008  
 承舊改商土廚車園水電小保 建建業庫房露欄水電費估 新翻業庫房露欄水電費估 屋新業庫房露欄水電費估

**永康 屋頂工程 緊急搶修**  
 政府認可 免費估價  
 屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫潤墻泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆宅  
 24小時服務電話: 657-1675 大小工程 均有保用

**實用鋁鐵工程公司**  
 PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430-4552 或 435-5188  
**防盜**  
 精造: (免費估價)  
 \* 防盜花窗 \* 鋁質欄杆 \* 樓梯扶手 \* 鐵門鐵閘

**宏利建築裝修**  
 24小時服務免費估價  
 公司電: 250-1068 : 251-5092  
 政府 屋屋油土電建水商 牌頂頂漆庫燈造泥業 照補翻裝車水廁路住 均有保 膠圍舊水磁外更 證質牆屋潤磚墻換任 保外欄翻露地噴門歡 證 均 有 保 證 均 有 保 證 均 有 保 證

# 外資進入大陸地產業

大陸的房地產市場在改革、開放的過程中逐漸形成。現在，不僅各地房地產市場在改革、開放的過程中逐漸形成。現在，不僅各地房地產市場在改革、開放的過程中逐漸形成。現在，不僅各地房地產市場在改革、開放的過程中逐漸形成。

大陸的房地產市場在改革、開放的過程中逐漸形成。現在，不僅各地房地產市場在改革、開放的過程中逐漸形成。現在，不僅各地房地產市場在改革、開放的過程中逐漸形成。現在，不僅各地房地產市場在改革、開放的過程中逐漸形成。

## 北京開展義診活動

衛生部長親自出診 逾萬醫生參加

北京消息：中國衛生部長陳敏章，於四月十五日，在北京主持了全國醫學會聯合會第四屆年會。會議期間，衛生部長親自出診，逾萬醫生參加。

## 幾經戰亂 幾易其主

### 百歲花梅香

瀋陽消息：一八四八年問世，而至今仍仍「花梅香」的張家古樸園梅景，一寒一暑，有年，且能給人以太然的感。

## 多個外國電影周

### 大陸今年將舉辦

北京消息：今年將是中國舉辦外國電影周最多的一年。據悉，上半年將要或已經與多個外國國家、地區色彩濃郁、反映現代生活。

## 北京近公開招考

### 報名應聘者逾萬

北京消息：最近在北京公開招考，報名應聘者逾萬。招考職位包括外交、教育、科學、文化、藝術、體育、衛生、工業、農業、林業、牧業、水產、氣象、地質、礦業、地質、礦業、地質、礦業。

## 給無喉人帶來福音

### 記北京食管發聲訓練班

現在，在國際無喉人協會的倡導下，北京也舉行了無喉人發聲訓練班。這是一項旨在幫助無喉人恢復發聲能力的訓練班。



鐘丹尼  
DANNY CHUNG  
公司：435-9477  
住宅：298-8883  
傳呼：686-7711

**Century 21**  
HEIDI KLEIN  
公司 943-6800  
住宅 943-4701  
WESTVIEW REALTY CORP.

**RE/MAX SABRE REALTY**  
CRAIG MACPHERSON  
942-0606 或 941-4434

**GODDARD & SMITH**  
FLORIO YUEN  
683-7535

**SURREY DELTA**  
素里 BB 地產公司 三角洲  
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.  
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9  
施學全  
PAUL SHIH  
公司：581-4601  
住宅：596-9570  
傳呼：650-6388

**安居樂** 房屋自賣電話聯絡中心  
669-2303  
322-9639  
代客招租及收租，房屋管理，收費特廉

- \* 招租：南本拿比 8320 ROSBERRY 三睡房兩廁，雙車房，近商場，環境優美，交通方便，月租 \$1300
- \* 招租：溫市 7033 DUFF DR. 800 餘呎兩睡房平房，近城市利巴士站及學校，可簽長約月租 \$600
- \* 招租：溫市 菲沙區，近 MARINE DR. 1200 餘呎，三睡房，有巨型按摩浴室，各樣齊全，只限短期租約，每星期或每日計算，租金面議，適合遊學家庭，好過租酒店
- \* 溫市 720 東 32 街，雅潔街角屋，新屋頂及水調全屋雙層玻璃。兩睡房，月租 \$800，交通方便地大 33x112，近學校，適合小家庭及首次置業人士，月租 \$173,000
- \* 高貴林 1111 WINSLOW 近 LOUGHEED 商場 80x170 呎，地點適中，全新裝修土庫，有可能分 2 幅地，或自建洋屋，現有 35 年 2000 呎大屋，\$245,000

**電油站讓**

高貴林交通要點！鄰近都是發展區。近期裝修，連地開價僅 \$885,000。業主自營最理想，誠屬入息生意。

高貴林新屋  
價錢平通高貴林！三睡房，書房，三浴室。正層有家庭室。全層土庫可供發展之用。開價 \$278,900

高尚地區  
近溫哥華高爾夫球場，地十分大有六睡房，書房及全土庫。減價 \$299,900！別錯過！

**地主急售湖邊美景**  
SHUSWAP LAKE 山水景緻，環境幽美，TOD 山滑雪勝地，購物商店學校交通便利，電話水電輸送管一切可接入地盤內。假日避暑、退休養身良地，開價由一萬元起，投資良機。有意者請來電 291-2323 精通國語及英語。  
ANNE (CROSS DEVELOPMENTS)

**COQUITLAM 購物中心**，旺區，近 LOUGHEED MALL，全租出 \$1,680,000

**西區商舖**，新裝修，開價 \$1,400,000

**溫哥華工業舖**，佔地逾：63,500 方呎，實用面積 34,900 方呎，好收入，價 \$3,850,000

**1990 MEDALLION CLUB 會員**  
1990 NRS DIAMOND CLUB 會員

- \* 素里 12 年兩層四房二廳，近 SCOTT ROAD 及快車站，地 65x118 兩大陽台，收租入 \$1000 或自住最佳，價 \$174,900
- \* 素里 11 年兩層 4 房 2 廳，地 72x108 近快車站及 SURREY PLACE MALL 出租，可 \$1000 或自住，開價 \$164,900
- \* 素里 12 年平房，3 房 1120 呎地 60x120 近巴士站及快車站 \$149,900 可收 \$850 租，或自住亦一流。
- \* COQUITLAM 十年好屋，五房二廳，好實用，離 COQUITLAM MALL 僅 5 分鐘適合小家庭，出租有約 \$1100 收入，價 \$189,800
- \* SURREY 十六年屋，5 房 2 廳，上下廚房，近商業中心 GUILDFORD MALL 地 61x131，面積 2150 呎價 \$189,900
- \* 素里新屋，四年新屋三房二廳，1800 呎，交通方便，近巴士站，小學及快車總站，好價錢，只 \$179,900
- \* 溫哥華東區近 KNIGHT 街 19 街，靚新屋，地 33x122 實用面積約 2200 呎共 5 房保養一流，近交通及小學，售價 \$228,000

**快車 3 月 16 日通車到素里**  
**是買屋好時機！**

# 撒旦的詩篇 作者之妻近况

蕭 蕭



撒旦的詩篇作者，但拉什迪卻說這本詩集，她並沒有看過這本詩集。撒旦的詩篇作者，但拉什迪卻說這本詩集，她並沒有看過這本詩集。撒旦的詩篇作者，但拉什迪卻說這本詩集，她並沒有看過這本詩集。

## 結合過程

蕭 蕭

瑪莉安並沒有打電話，因為她雖然有一... 撒旦的詩篇作者，但拉什迪卻說這本詩集，她並沒有看過這本詩集。

## 間之婦夫喬巴爾戈

蕭 蕭

喬巴爾戈夫婦的結合過程，因為她雖然有一... 撒旦的詩篇作者，但拉什迪卻說這本詩集，她並沒有看過這本詩集。

## 利名圖不驚季張

蕭 蕭



張學良不是一個不名不實... 撒旦的詩篇作者，但拉什迪卻說這本詩集，她並沒有看過這本詩集。

## 志物入

蕭 蕭

志物入... 撒旦的詩篇作者，但拉什迪卻說這本詩集，她並沒有看過這本詩集。

## 「結識了最好的朋友」

張學良傳 張魁堂

我結識了最好的朋友，真是一見如故... 撒旦的詩篇作者，但拉什迪卻說這本詩集，她並沒有看過這本詩集。

## 相敬如賓

蕭 蕭

相敬如賓... 撒旦的詩篇作者，但拉什迪卻說這本詩集，她並沒有看過這本詩集。

## 克己

蕭 蕭

克己... 撒旦的詩篇作者，但拉什迪卻說這本詩集，她並沒有看過這本詩集。

## 昆蟲學家霍華德

蕭 蕭

昆蟲學家霍華德... 撒旦的詩篇作者，但拉什迪卻說這本詩集，她並沒有看過這本詩集。

### 滿堂紅 實業發展有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268  
信用卓著 · 經驗豐富

### 生意機會 四月份新盤

- \* MARINE DRIVE 工廠區，四十座新裝修咖啡室，東主經營拾年，年老退休，取價七萬九千，夫婦拍板，至為理想。
- \* 工業區廿餘座，三文治快餐生意，租平批好，生意穩定，取價四萬餘。
- \* 埠邊咖啡室生意連實業，工商業區，四十座位前舖後居(三房)，適合家庭式經營，取價廿四萬九千歡迎電約看。
- \* 喜士定大街近乃磨大街，四十座位，咖啡室，租平批好，東主經營廿載擬退休平賣，日營約四百，取價四萬八，機會難逢。
- \* 埠邊MAPLE RIDGE 落客公路，十餘座位，什碎餐館，全酒牌，樓上五房宿舍，年營廿餘萬，取價十萬九千。抵買之至。
- \* 座落WHITE ROCK 市中心近西餐廳什碎餐館，外賣兼堂食，經營八年有多，生意穩定，取價十二萬七千五。
- \* 本拿比喜士定大街PIZZA 外賣賺銀生意，年營廿萬，利潤高，取價十一萬。
- \* 煤氣鎮GASTOWN 快餐DELI-CAFE 生意，日營約千元，東主每月純利五千以上，賺錢生意，萬勿錯過，拾萬有商量，誠信積極奮鬥工作者握金好機會。
- \* 本那比喜士定大街，唐餐海鮮酒家七十座位，全酒牌，平價生意，五萬餘，有商量買之至。
- \* CHILLIWACK 埠商業中心內什碎餐館快餐生意，平均日營五百，取價四萬餘，家庭式經營，好過打工。
- \* 喜士定東街華埠附近四十餘座位餐館生意，日營三百餘，僅取價四萬。
- \* 埠仔SALMON ARM 97號大路，近百座位什碎餐館生意，年營十五萬，適合家庭式經營，僅取價三萬九，急賣。
- \* 東區百老匯街，近菲沙街，麵食西餅舖生意，架架齊備生意穩定，取價三萬九。
- \* 列治文區GARDEN CITY 夾FRANCIS 大街街角，DANNY'S 超級市場，經營十餘年，下舖上居(四睡房)年營五十餘萬，東主擬退休，生意放盤取價十五萬九(另點貨)適合家庭或經營及獨立移民申請。
- \* 西百老匯大街辦公室大廈內，三文治快餐生意，年營十六萬時間優越，每日七至四，每週五日，東主因另有生意平價急賣，僅取價九萬九千。先先。
- \* 本拿比METRO TOWN 京士威大街一百座位PIZZA 牛扒西餐生意年營五十餘萬，東主已經營十七年擬退休平賣割愛，地點一流，潛力無窮，誠發財好機會減價十三萬七千，抵買之至。
- \* 喜士定街近PNE 八十座位，粥粉麵飯專賣小食，架架一流好租約，僅取價拾萬。
- \* 布殊街近四街，七十座位唐餐生意，東主已經營十餘年，生意穩定，退休擬急賣，減價六萬餘有商量。抵買之至。
- \* 購物中心內著名專利快餐生意利潤高容易管理取價八萬九。
- \* 座落十五街，東西交界，十餘組柏文大廈，取價一百萬。
- \* 座落百老匯大街東，近菲沙街二百餘座位著名海鮮酒家年營近百萬全新裝修，僅取價十八萬，歡迎垂詢，電話引看。
- \* CHILLIWACK 埠，全埠之冠中西餐館兼餐館，接洽每年百萬生意八十個停車位，開價九十七萬。

### 滿堂紅 實業發展有限公司

ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.  
TEL: 874-4268 874-1688

住家電話: 525-6983  
STELLA LEE

- \* 本拿比新屋兩層另一年新屋四睡房，三層高好景，開價四十三萬餘。
- \* 及四十二萬餘，位於新區。
- \* 列治文Hastings 新屋大屋三睡房三十餘呎，開價卅八萬餘。
- \* 本拿比丹尼路十六年新屋，高層靜雅地區，開價四十二萬餘。
- \* 東區購物商場八個舖位全租出，十餘年新，好租客，開價二百二十五萬，欲購從速。
- \* 東區商業住宅樓，樓上五十二個房間，樓下四舖位全租出，開價一百廿九萬五，淨收入十四萬餘。

### PANORAMA RIDGE \$685,000

風格獨特靚屋，兩間屋合而為一，面積超過三千呎。下層裝修完畢，實質上可視為一間屋。室內裝置設施一流，靚壁爐，六車房，還有其他詳述不盡。歡迎駕臨參觀。

預約請電 CLAUDE 590-2444

PANORAMA RIDGE 另有多幅靚景福地出讓，由 \$195,000 起

### 陳大興實業公司

Main Realty Ltd.  
201A - 10 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, V6A 1T1

HOWARD CHAN, B.Sc.  
OFF: 685-9608  
RES: 261-8048

- \* 離埠九十分鐘車，二間餐館連實業及住宅一齊出讓。一間獨市中西餐，一間剛裝修好牛扒屋，東主因急遷，割愛，開價四十五萬。
- \* 東區(靜街)，三套房浴室，地三十三乘一百二十八，價二十二萬九千。
- \* 極平西區一連二間新屋大約六月可完成，只開價四十七萬。
- \* 雲峰中心，極旺地點，中西餐房設備，好批約，全酒牌，平價出售，僅七萬五。
- \* 雲峰中心，生意極平租，開價十萬五。
- \* 富貴門旺小餐館，最佳地點，開價十餘萬。
- \* CHILLIWACK 埠，全埠之冠中西餐館兼餐館，接洽每年百萬生意八十個停車位，開價九十七萬。

### 大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD.  
公司: 436-1888  
住宅: 298-8988  
傳呼機: 645-9085

M11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2  
買賣·管理·顧問  
全面服務·保證滿意

- \* 吉地出售 25, 125 呎大地段，近巴士學校。
- \* 一年新紅瓦頂特色大屋，正層 1400 餘呎，土庫有二睡房單位收租 \$500 近小學。
- \* 54 呎豪華大平地 43.5 x 204 有後巷，四層大屋，適合大家庭居住，投資或建新屋，叫價卅四萬餘。
- \* 二睡房一睡房兩文，三睡房有風景，適合自住或投資，現有按揭大額三萬九千，11 呎至 1993 年 8 月，每月供 415 元，可接手，只叫價卅萬餘。
- \* 東區三睡房，城市屋，十七年新三層樓，1 1/2 浴室，保養一流，近小學，巴士，購物中心及公園。
- \* 七多生意前舖後居，一萬元可接手。

### HEATHER COOKE

公司: 736-3831  
傳呼: 645-6813  
UNITED REALTY LTD.

- \* 5670 ELSOM AVE. BBY 地大 53 x 209 離 METRO TOWN 僅四個街口，舊屋，價 \$298,000
- \* 486 & 494 E 12TH AVE. VAN. 地 66 x 122 RT5 ZONE 約年入 \$40,000，價 \$430,000
- \* 470 E 10TH AVE. VAN. 地 66 x 124 RT5 ZONE，六單位，約年入 \$265,000 價 \$229,000
- \* 93-95 W. 12TH AVE. 月入三千元，總共有四套間，二間二睡房，二間單身單位，八九年新，高級一流，位於編及甘比街，近商場交通方便街角，地大 50 x 115，價 \$468,000
- \* 1008-850 BURRARD ST. 位於 BURNARD 及 BURRARD 頂樓，764 呎一睡房，投資佳，向南觀景，遠眺私家網球場，叫價 \$235,000
- \* 列治文高級柏文，位於 #114-5700 ARCADIA RD. 兩睡房，1532 呎，一年新，面對美麗庭園，高級保安，開價 \$208,000
- \* 溫市 155 號 26 街三睡房兩層靚屋，距離街僅一個街口，地大 25 x 110，廚房浴室重新裝修，另有新地毯新油漆，設計一流，價 \$198,800

### KINSON CHAN 陳健銘

建成實業有限公司 謹啟  
Kinson Realty Ltd.  
#338-5740 CAMBIE STREET  
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6  
BUS: (604)327-1688 RES: (604)327-2688

- \* 中型超級市場生意和實業，建築物七千平方呎，有泊車場，佔地一萬六千平方呎，每年生意超過 220 萬元，位於 LANGLEY 市中心，旺街角近柏文區，投資移民佳音。
- \* 埠外，全新大屋一幢約 51,580 平方呎，包括寫字樓及宿舍等，租與政府為期 25 年，每五年租金調整一次，佔地 9.738 畝地，年淨收益有 10% 共 482 萬餘。
- \* 農場生意和實業，大小花架培植室共九間，另一間三睡房屋，佔約四萬五千平方呎，年年廿六萬。
- \* 應各大大客戶應市，位於列治文近市中心，僅一百廿六萬元。
- \* 三睡房屋及土庫裝修好，廿八年新，佔街角佔地約一萬一千六百平方呎，潛力甚大，鄰近柏文及城市排屋，位於列治文市中心，投資良機。
- \* 五街夾乃磨白兩睡房屋有車房 33x122 地售 19 萬餘。
- \* 23 街夾甘比兩層四睡房屋另土庫一組標準地售 33 萬餘。
- \* 繁忙大屋公家菜店日常生意業蒸蒸日上純利高售 9 萬餘。

### MULTIPLE REALTY LTD.

Bus: 273-8555  
Pager: 645-2962  
陳穗生 ALFREDO CHAN

★ FRASERVIE 靚屋  
廿七年靚屋，上層 3 睡房，下層 2 睡房，上下各一千二百呎，地 44 x 125.54 向南近哥爾夫球場，開價 \$368,000 有意請電 273-8555 或傳呼 645-2962 住家: 278-0388

# 兩德定於七月一日 將貨幣及經濟合併

## 北約亦將開會討論兩德統一問題

【波恩廿四日電】西德總理科爾與東德總理米夏塞爾已於廿四日決定，以七月二日為西德經濟、貨幣、及社會合併的預定日期。

東德總理米夏塞爾首次以總理身份，訪問西德，並且與西德總理科爾舉行會談。

波恩政府於廿三日，與英法兩國外長，已定於五月五日在波恩與西德官員開會，希望德官員開會，能解決兩德統一問題，亦將討論兩德貨幣合併的問題。

另一方面，美國國務卿貝克，與西德代表團之聯外長謝瓦爾納，將於廿六日在柏林會談。

## 開放天空會議 將在匈京舉行

### 有廿三個國家參加

【布達佩斯廿四日電】一項關於「開放天空」的會議，將於廿三日開始在布達佩斯舉行。

這項會議的目的，是擬訂一項在彼此領空進行監察飛行的協定。華約和北約的二十多個國家，將參加這項會議。

## 蘇軍在立陶宛 加強邊境防衛

### 防止武器流入立陶宛

【莫斯科廿四日電】蘇聯國防部發言人帕拉特，廿四日在記者招待會上說，駐守立陶宛邊境的蘇聯邊防部隊，已採取一系列措施，加強邊境防衛。

蘇聯國防部發言人帕拉特說，蘇聯邊防部隊，已採取一系列措施，加強邊境防衛。特別是在對立陶宛邊境，蘇聯邊防部隊，已採取一系列措施，加強邊境防衛。

## 蘇丹處決廿八名 現役及退役將官

### 因日前曾參與流產政變

【喀土穆廿四日電】蘇丹政府，廿四日宣佈，處決廿八名現役及退役將官。

蘇丹政府，廿四日宣佈，處決廿八名現役及退役將官。這些將官，因日前曾參與流產政變，被處決。

## 台灣擬在兩岸 互設中介機構

### 處理兩岸民間事務

【香港廿四日電】揚揚表示，當局正研擬在台北、香港、大陸設立民間中介機構，以處理兩岸民間事務。

揚揚表示，當局正研擬在台北、香港、大陸設立民間中介機構，以處理兩岸民間事務。這些機構，將負責處理兩岸民間事務。

## 英國曼徹斯特監獄 廿五天暴亂已平息

### 最後五名頑抗囚犯亦向警投降

【曼徹斯特廿四日電】曼徹斯特監獄，廿五日的暴亂，已於廿五日平息。

曼徹斯特監獄，廿五日的暴亂，已於廿五日平息。最後五名頑抗囚犯，亦向警投降。

## 捷克總統抵以色列

### 東歐領袖首次訪猶太國

【特拉維夫廿四日電】捷克總統胡巴克，廿四日抵達以色列。

捷克總統胡巴克，廿四日抵達以色列。這是東歐領袖首次訪猶太國。

## 李鵬與雷日科夫 舉行第二次會談

【莫斯科廿四日電】中國國務院總理李鵬，與蘇聯總理雷日科夫，廿四日在莫斯科舉行第二次會談。

李鵬代表中國政府，向雷日科夫表示感謝，並愉快會談。雷日科夫對李鵬的訪問，表示滿意。

## 中蘇官員在莫斯科 簽署六項重要協定

### 涉及經濟科技合作及邊界問題

【莫斯科廿四日電】正在這裏訪問的中國國務院總理李鵬，與蘇聯總理雷日科夫，今天分別代表兩國政府簽署了六項重要協定。

這六項協定，涉及經濟科技合作及邊界問題。這些協定，將促進中蘇兩國的合作。

## 蘇聯官員在莫斯科 簽署六項重要協定

【莫斯科廿四日電】正在這裏訪問的中國國務院總理李鵬，與蘇聯總理雷日科夫，今天分別代表兩國政府簽署了六項重要協定。

這六項協定，涉及經濟科技合作及邊界問題。這些協定，將促進中蘇兩國的合作。

## 蘇聯官員在莫斯科 簽署六項重要協定

【莫斯科廿四日電】正在這裏訪問的中國國務院總理李鵬，與蘇聯總理雷日科夫，今天分別代表兩國政府簽署了六項重要協定。

這六項協定，涉及經濟科技合作及邊界問題。這些協定，將促進中蘇兩國的合作。

## 蘇聯官員在莫斯科 簽署六項重要協定

【莫斯科廿四日電】正在這裏訪問的中國國務院總理李鵬，與蘇聯總理雷日科夫，今天分別代表兩國政府簽署了六項重要協定。

這六項協定，涉及經濟科技合作及邊界問題。這些協定，將促進中蘇兩國的合作。

### 通告

鐵城崇義總會成立第七十六週年崇義體育會成立第十六週年崇義耆英會成立第二週年紀念定於五月廿日舉行慶典

會址設在漢口及北園兩大酒家

收費：會員及眷屬每位八元  
會員親屬每位十五元  
免費：本屆職員夫婦、花甲、先兄義嫂免收，但一律報名登記領取餐券。

報名日期：即日起至五月十三日止  
時間：每星期六、日上午十時至下午五時  
鐵城崇義會啓  
九〇年四月十九日

### 聯合出版公司 暨 集雅齋藝廊

張沛之國畫及近代名家扇面展

溫哥華片打東街78-80號  
SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD. & TSI ART CHAI ART GALLERY  
78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1  
TEL: (604) 688-3785 FAX: (604) 688-0798

Rev. Yashoda D. Kastrukoff

- \*心靈精神溝通
- \*婚姻與性生活指導
- \*精神治療
- \*掌相
- \*再生及退化
- \*東西冥想學

9502 Erickson St. 203 Burnaby, BC V3J 7B5  
Ph. (604) 421-6834

### 廖盛焯 窗飾公司

室內設計：定造各款 窗簾 窗紗 百葉簾 垂直簾 牀品 牆紙及裝飾品 美觀實用 價錢相宜 免費估價 二十餘年經驗 自開工場 有發行部 歡迎訂購

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.  
Window Covering Specialists  
1456 E PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566  
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

### 特別優待

發展商提供 兩年期低息貸款 最高額至屋價75% 投資者之好消息 第一年租金担保(免每月供屋一年) 第二年担保10%回報率

10<sup>3</sup>/<sub>4</sub>%

海港城 位於北溫哥華市中心，駕車或乘搭海上巴士(SEABUS)只須15分鐘即可達市中心(DOWNTOWN)，鄰近商場、銀行、郵局及著名的LONSDALE QUAY購物商場。

物業特色：  
•樓高十五層，石屎鋼筋建築。  
•每層六伙，戶戶單邊，對岸溫哥華市景色一覽無遺。  
•單位面積由657方呎至854方呎  
•名貴地氈，百葉簾，雙層玻璃窗  
•健身室、娛樂室、桌球室及網球場與L型燒烤爐  
•全新雪櫃、洗碗機、爐頭、抽油煙機。

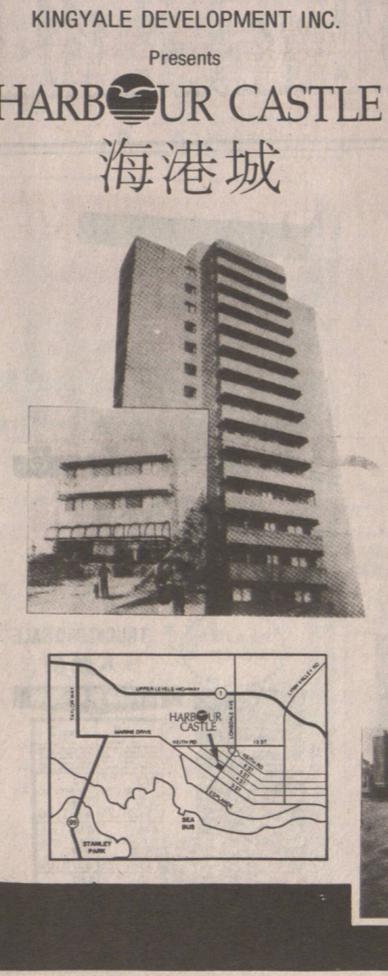
### 50%已售 欲購從速

售樓處及示範單位：  
地點：110 West 4th St. North Vancouver  
時間：每日上午十一時至下午七時  
電話：988-5854  
詳情請電：  
黃露玲(CELIA)  
住宅：275-5928  
公司：278-1288

價錢由\$153,000起

KINGYALE DEVELOPMENT INC. Presents

### HARBOR CASTLE 海港城



# 釋淺外意管血腦

腦血管意外，多指腦中風而言。腦中風的發生，多由於腦血管阻塞，或因血管破裂出血所致。腦中風的症狀，多為突然發生的半身不遂、言語不清、視力障礙等。腦中風的治療，應以儘快恢復腦部血液循環為首要任務。目前，腦中風的治療方法，多為藥物治療，如溶栓治療、抗凝治療等。此外，還有手術治療，如血管成形術、搭橋手術等。腦中風的預防，應注意控制血壓、血脂、血糖等，並注意生活習慣的改善。

# 常見病

**食療治腎功能衰竭**  
腎功能衰竭是臨床上常見的一種病症，其症狀為腰酸背痛、頭暈目眩、夜尿頻數、水腫等。食療在治療腎功能衰竭方面具有重要意義。應多食含磷、鉀、鈣等元素豐富的食物，如牛奶、雞蛋、魚肉等。同時，應限制蛋白質的攝入，以減輕腎臟的負擔。此外，還應注意控制血壓、血脂，並注意生活習慣的改善。

# 老人常見的胃病

老人常見的胃病，多為胃酸分泌減少、胃腸蠕動減慢所致。其症狀為食慾不振、消化不良、胃痛等。食療在治療老人胃病方面具有重要意義。應多食易於消化的食物，如粥、麵食、蔬菜等。同時，應注意控制食量，並注意生活習慣的改善。

# 雙腿修長

雙腿修長是許多人的追求。通過適當的運動，可以有效地修長雙腿。應多進行有氧運動，如跑步、游泳、騎自行車等。同時，還應注意姿勢的矯正，並注意生活習慣的改善。

# 視近與食偏

視近與食偏是許多人的常見問題。視近是指視力下降，食偏是指飲食不均衡。視近的發生，多由於用眼過度、營養不良所致。食偏的發生，多由於生活習慣不良所致。應注意控制用眼時間，並注意飲食的均衡。

# 育兒室

育兒室是許多家庭的必備設施。應注意育兒室的設計與裝修，以確保孩子的健康與安全。應多採用環保材料，並注意空氣的流通。



# 健康生活

健康是生活的基礎。應注意生活習慣的改善，如均衡飲食、適量運動、充足睡眠等。同時，還應注意心理的調節，保持樂觀向上的心態。

# 牙齒與牙齒

牙齒是人類的重要器官。應注意牙齒的保護，如定期刷牙、使用牙線等。同時，還應注意牙齒的治療，如補牙、拔牙等。

# 預防勝於治療

預防勝於治療。應注意疾病的預防，如定期體檢、健康的生活方式等。同時，還應注意心理的調節，保持樂觀向上的心態。

# 正確口腔衛生護理

正確的口腔衛生護理是預防口腔疾病的關鍵。應注意刷牙的姿勢與時間，並注意牙齦的護理。同時，還應注意牙齒的檢查與治療。

# 預防勝於治療

預防勝於治療。應注意疾病的預防，如定期體檢、健康的生活方式等。同時，還應注意心理的調節，保持樂觀向上的心態。

# 牙齒與牙齒

牙齒是人類的重要器官。應注意牙齒的保護，如定期刷牙、使用牙線等。同時，還應注意牙齒的治療，如補牙、拔牙等。

# 預防勝於治療

預防勝於治療。應注意疾病的預防，如定期體檢、健康的生活方式等。同時，還應注意心理的調節，保持樂觀向上的心態。

# 牙齒與牙齒

牙齒是人類的重要器官。應注意牙齒的保護，如定期刷牙、使用牙線等。同時，還應注意牙齒的治療，如補牙、拔牙等。

# 食物牙症

食物牙症是由於飲食不均衡所致。應注意飲食的均衡，多食含磷、鉀、鈣等元素豐富的食物。同時，還應注意生活習慣的改善。

# 食物牙症非

食物牙症並非不可逆轉。應注意牙齒的治療，如補牙、拔牙等。同時，還應注意生活習慣的改善。

# 牙齒與牙齒

牙齒是人類的重要器官。應注意牙齒的保護，如定期刷牙、使用牙線等。同時，還應注意牙齒的治療，如補牙、拔牙等。

# 預防勝於治療

預防勝於治療。應注意疾病的預防，如定期體檢、健康的生活方式等。同時，還應注意心理的調節，保持樂觀向上的心態。

# 牙齒與牙齒

牙齒是人類的重要器官。應注意牙齒的保護，如定期刷牙、使用牙線等。同時，還應注意牙齒的治療，如補牙、拔牙等。

# 預防勝於治療

預防勝於治療。應注意疾病的預防，如定期體檢、健康的生活方式等。同時，還應注意心理的調節，保持樂觀向上的心態。

# 牙齒與牙齒

牙齒是人類的重要器官。應注意牙齒的保護，如定期刷牙、使用牙線等。同時，還應注意牙齒的治療，如補牙、拔牙等。

**\$308,600**

9835 STEVESTON HIGHWAY 列治文 (近四號路)

低於市價·機會難得!!

正式市價估價 \$325,000  
全新—2700呎 地大—6600呎  
包括：電器設備，垂直簾，圍欄草地  
星期日開放

LULU ISLAND REALTY LTD.  
O. PERRY 277-6847 or 273-8931

**謝大鈞**  
F.R.I.R.I.(B.C.)  
GARY TSE  
中英文直接傳呼電話：680-5275

\* 3365 東六街上下六房  
浴齊二千四百呎廿三年  
新，保養好廿五萬九

6535 DUMFRIES 近乃四十九  
街六年新大地50x105  
四睡房土庫三房兩廚四浴  
廁閣價四十餘萬

京士威旺商業舖兩間另土庫66x  
142面對倫敦藥房及大超級市場  
年入六萬多售八十八萬

**GARY TSE REALTY LTD.**  
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.  
公司：683-4618 住家：321-8198

**甄松鈞**  
STEVEN YAN  
421-3459  
Pager# 686-8906

\* 近市區專售相架及美術  
禮品店年做十七萬餘開  
價包括45,000貨在內  
售價七萬九千

北本拿北地地區新屋區五大  
房三十二呎巴士直達華埠

\* SURREY 五畝農地連連屋  
一間土庫五萬五千

\* WINDSOR 近 29 街東地大  
99x105 有二間屋及一幢建  
築地

富門門好地 SUNNYSIDE 三  
新豪華屋設計一流五大房  
雙車房

\* 4231 OXFORD RD. 本拿比  
靚屋上下共四房，土庫月  
入 \$1150 售廿三萬九千

\* 1438 W 53 街最搶手地區  
三房兩廳木地板自住或改  
建價百萬元新屋，售五十九  
萬八千

\* 好屋 1404 東十三街上  
二下三土庫租 430 元不包  
電煤保養好廿五萬八

# KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

**謝日昌**  
Samuel Tse  
pager. 686-1238  
Off: 261-8118  
Home: 430-8427

FRASERVIE 區地，50x  
120 背向公園，全無遮擋，  
交通便近學校，可作投資  
或自建新屋

六房三套廚另加正門士  
多舖，地大37x122 收入  
好，28 街近緬。

西區新大屋，共  
3170 平方呎共六睡  
房兩廳，另有家庭  
室，飯廳，蒸汽  
浴室等設備齊全，  
PARK AVE 近 OAK 街。  
地大 45x120，  
交通方便，  
價 \$628,000

**胡鶴洲**  
KEN WU  
公司 261-8118  
420-1851  
667-3931

\* 東區廿六年，面向公園好屋二廚二浴，廿三萬九。

\* 西區近海邊，兩房一廳柏文 \$150,000

\* 東區一房柏文約七百餘尺，海景 \$94,000

**加美, 中式連鎖快餐店**

本公司成立多年，已有三十餘間分店。現有各省之新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場，工作時間短，容易管理，利潤好，包訓練，投資額六萬起，適合家庭或投資人仕，詳情請電：597-3933 經理洽。

**彭太**  
BECKY PANG

▲ 4269 Brant, 上三房下二房，二廁，交通便，開價 \$198,000 地大 33x100

▲ 1728 E. 4th 三房，地 25x100 \$169,000。

▲ 1012 E. 51st Ave, 上下二地 42x122, 只售

▲ Fraserview 靚景，二房二廁，已租出 \$900, 7629 Jasper, 只售 \$239,000

▲ Fraserview 豪華住宅，九房四廳四廁，地大 60x138, 三年新，環境幽美，有景，雙車房，只售五十餘萬。

▲ Camelia Garden 複式花園洋房  
全新，1485 呎，三房加書房，兩廳，只售廿餘萬。

▲ 高尚住宅區，仔屋地 近 #3  
Lucas Road

▲ Redwood Park 靚區，五房，8 年 5088 Jaskow, 一千八百呎屋。

▲ 8540 Saunders 已租出 \$950, 地大 71x126 地點適中，近學校

▲ 農地住宅，一畝半多，有收入五房二廁，廿餘年屋，只售卅餘萬

▲ Eagle Ridge 二年新，三房土庫可裝修，只售廿餘萬。

▲ Austin Road 一畝地，可建前舖後柏文，現時經營土多。

**ELLEN LI**  
李懿珊  
電話 261-8118  
住宅 324-6884  
傳呼 680-3180

新盤  
★ ARBUTUS 靚區 2838 W. 20TH AVE. 40x122 雅潔大屋 3 層有土庫，5 年新，五房三廳四廁保養一流，鄰近中小學，及 UBC 大學，環境清靜，優點良多，請預約參觀

★ 列治文區 2 房全新柏文，千餘呎，近 No.3 RD 交通方便，價 13 萬餘，業主急售

★ 本拿比區，地 56x112, 35 年新，保養好，上 3 房下一房，各廚齊，獨立門戶，價 26 萬餘，合自住或投資

**程徐慧珊**  
ANNA CHENG

★ CLOVERDALE 乾洗及自助洗衣店位於馬場附近開價僅 \$159,000

★ 兩年新屋，地大 1.9 畝，連 2.9 畝地一共開價 35 萬

★ BUMPER TO BUMPER 汽車零件店，FRANCHISE 式經營利潤高，開價 \$50,000 貨另計，容易管理

★ 六年新樓，上下土庫完成，上三房，下兩房，每月可租出十萬元，近學校、商場，環境中帶靜 \$189,000

★ 士多生意物業，店面積四千呎，地大 100x190，生意好，無競爭 開價 \$429,000

★ 三十二百餘呎新樓，紅瓦頂，四套廁所，兩廚房，兩套房，開價 \$280,000

★ FORT LANGLEY 美管理業，月租三百餘，一流裝修，生意好，價 \$39,900 包括存貨

★ 四十九呎 ST. CATHERINE 小型士多生意物業 \$265,000

★ 舒適三十餘呎咖啡店，工業區租平，日營 \$350 左右，開價 \$39,500

★ 農場 5 ACRES 及二房屋連生意財工具

★ 列治文中心，BUSY BEE 乾洗衣場及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬

# 加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

## CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN  
Manager 關聯耀

### 公司電話 4388161



**謝煜贊**  
**DON QUAN**  
Salesmaster

#### AWARDS:

- Medallion President's Club ..... (2 years)
- Top 10 B.C. of C.T.R. .... (5 years)
- Top 18 in Canada of C.T.R. .... 1989
- Salesmaster C.T.R. .... (3 years)
- M.L.S. Medallion Club ..... (6 years)
- Leader Club C.T.R. .... (6 years)

#1 Top Salesman Vancouver E. Branch  
(5th consecutive year)

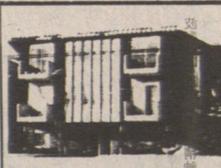
438-8161



1990  
6 YEARS



\* 西區三百萬元之十八年新三層寫字樓出售, 地大120x150 DON



\* 雲東廿二年新十二層柏文樓, 易打理, 叫價只八十餘萬元 DON



\* 四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文。開價 \$2,190,000



\* 本拿比有景翻新過, 兩睡房結實屋, 另土庫有兩睡房廁所廚房租出, 地大66x120 \$288,000



\* 雲東親舊屋, 硬木地板, 共四睡房, 另土庫地大61x99, 兩LOT地



**關伯興**  
**PAH QUON**  
Salesmaster

Proven Performance:  
Salesmaster C.T.R. 1990  
Leader Club C.T.R. 5 Years  
M.L.S. Medallion Club 3 Years

438-8161 或  
294-0089



\* SHAUGHNESSY 高尚區地大80x200, 翻新屋, 後面好似公園, 現租出每月三千餘。 DON



\* 列治文一年新兩睡房柏文一組共1435呎, 新型寬大, 優美設計, 按摩浴缸, 浪漫舒適開價只十八萬九千元



\* 華埠二十餘年商業樓出售, 樓上住家, 樓下餐館生意。 DON



\* 西區, 近CAMBIE, 上二下一睡房, 兩廚房兩廁所, 出入方便, 開價僅 \$319,000 DON



\* 雲東 WINDERMERE 街樓上下各兩睡房, 廚房廁所現租出每月一千一百元, 售價 \$209,000 DON



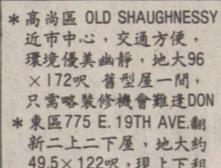
\* 風景地, 雲東尾兩睡房屋33x122LOT有山水橋城市中心景, 叫價廿一萬五千元 DON



\* \$278,000, 三年新溫哥華特色屋, 上三下二好過新屋, 雙車房, 雲東5042 MANOR街 DON



\* 六年新屋, 位於TORONTO 埠 RICHMOND HILL 區, 地大50x150呎, 近學校及商場, 開價 \$419,000  
\* 東區 NAPIER 夾 NANAIMO 街33x122 地, 適合自用或投資, 價錢平, 只叫價 \$229,900 DON  
\* 柏文地 99X122 近 COMMERCIAL DR. DON  
\* 19TH AVE 近 FRASER 兩睡房屋另土庫, 地大49.5x122, 只 \$275,000



\* 高尚區 OLD SHAUGHNESSY 近市中心, 交通方便, 環境優美幽靜, 地大96x172呎 舊型屋一間, 只需略裝修機會難逢 DON  
\* 東區 775 E. 19TH AVE. 翻新上二下屋, 地大約49.5x122呎, 現上下租出大有前途 \$288,000  
\* 六個月新之眼鏡生意出售, 業主要離國, 急售, 只二萬八千元, 平! 平!



餐館生意出售  
\* 四十座位, 能做 COFFEE SHOP 或中西餐, 有 BEER + WINE 酒牌, 最適合夫婦做, 每日有 \$350 生意, 旺區 DAVIE & BURNARD \$42,800  
大 SUPERMARKET FOR SALE  
\* 雲西獨市生意, 若有興趣請與 DON QUAN 聯絡, \$150,000 另點貨



\* 雲東七街夾 NANAIMO 街地大33x127呎, 上下兩層各有兩睡房租出, 近學校, 巴士。



\* 587 W. 22ND AVE 翻新親屋, 合共三睡房, 地大33x122有租客, 開價 \$328,000 PAH



\* FRASERVIE 三睡房上, 一睡房下, 兩廚房, 兩廁所, 地大45x102 現叫價廿八萬元



**賴觀祥**  
Leader Club  
**EDWARD LAI**



6360 BOUCHARD 列治文3年新, 五睡房高尚住宅大屋, 叫價卅五萬餘



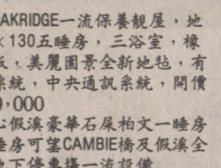
北本拿比歐建築師, 材料一流 3600呎地50x120, 六睡房四十七萬



**陳培**  
住宅: 321-0577  
PAGER: 686-6699  
**PETER CHAN**  
Leader Club



**黎志昌**  
**JOHNSON LAI**  
BUS 438-8161  
RES 421-2831  
PAGER 686-2795



① 西區 OAKRIDGE 一流保養親屋, 地大62x130五睡房, 三浴室, 橡木地板, 美觀園景全新地毯, 有防盜系統, 中央通訊系統, 開價 \$529,000  
② 市中心假溪豪華石屎柏文一睡房或二睡房可望 CAMBIE 橋及假溪全海景地下停車場一流設備  
③ MARPOLE 區一年新城市屋兩睡房兩浴室特大露台可眺望機場及列治文風景近購物中心及公共交通開價 \$185,000  
④ 東區近 PNE 地大33x122, 一流風景, 三睡房兩浴室, 橡木地板開價 \$228,000  
⑤ 東區 FRASER VIEW 地大62x120, 2500 平方呎親屋土庫完成, 有獨立廚房, 五睡房兩浴室, 開價 \$288,000



**林建熙**  
**KEN LIM**  
住宅: 298-1551



\* 111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,350,000  
\* 522 EAST 入息屋, 收入1200元, 地50呎叫價 \$195,000  
\* 華埠商業樓兩層共4500呎地 25x122 叫價 \$480,000  
438-8161



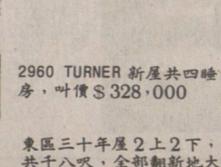
溫特巴屋五年新, 3上2下, 地大33x129保養一流價三十萬



本拿比新大屋50x120六睡房, 價 \$360,000



東區廿三街及菲莎全柚木地板3上1下有兩房, 地大50x120, 價 \$27萬



2960 TURNER 新屋共四睡房, 叫價 \$328,000  
東區三十年屋2上2下, 共十八呎, 全部翻新地大43x110, 價 \$26萬



**甄太**  
**NORA YAN**  
437-3958



\* 東區地王 KILLARNEY 歐籍建築師特別設計 BAY WINDOW 手工一流旋轉樓梯高樓底五年新, 約有二千五百呎有景, 共有五房及家庭室, 三全浴, 雙壁爐及雙車房。  
\* KILLARNEY 地大 CORNER LOT 50x117 三十一年新大屋, 兩全浴及上下廚房, 共有六房大約2300呎, 近商場及學校。  
\* 商業樓及柏文, 地點一流交通方便, 近快車站, 十一年新上有三房柏文, 下有兩個商業單位, 面積大約三千多呎可自用或發展投資, 機會勿失, 叫價 \$383,000



**代客免費估價**  
有無為將來美滿的計劃作好準備呢? 理想之投資, 不如由地產開始, 公司的龐大, 就係信譽的保證!  
請即來電與本人接洽!!



**劉焯焜**  
**DOW LOW**  
住宅: 467-1348



**麥惠歧**  
**WINSTON W.K. MAK**  
住宅: 872-5359  
傳呼: 650-8719



\* 列治文五年新三房親屋, 實用面積1560平方呎, 開價 \$198,800  
週末開放: 下午2至4時



**JACKSON HAU**  
住家: 438-0900  
傳呼: 686-9283  
免費代客估價



\* 雲東近新紅鶴石米屋地大33x122共四房, 兩廚兩房自位或租, 開價 \$228,800  
生熟物業  
\* 雲東工業區咖啡餐室生意好易做時間短, 兩三房柏文樓上。價 \$255,000



**吳績釗**  
**PHILIP NG**  
住宅: 298-6088  
傳呼: 650-9332



**JOSEPH CHENG**  
住宅: 876-7959



**吳壽華**  
**JOHN NGO**  
住宅: 322-9389  
傳呼: 686-8710



**陳譚秀霞**  
**TAMMY CHAN**  
住宅: 327-1203  
傳呼: 688-8920



**關鎮傑**  
**PAUL KWAN**  
公司: 430-6655  
住宅: 438-1484



**周建輝**  
**AUGUSTO CHOW**  
住宅: 254-2366  
傳呼: 735-3668



**夏鎮海**  
**FRANKLIN HA**  
住宅: 534-0082  
傳呼: 645-7073



**司徒建文**  
**KEN SETO**  
住宅: 433-3888



**何文漢**  
**RICKY HO**  
住宅: 298-6468  
傳呼: 650-0257



**鄧漢雄**  
**GORDON TANG**  
住宅: 251-9043  
傳呼: 686-2732



**楊棟銘**  
**THOMAS YANG**  
住宅: 327-7131  
傳呼: 667-9322



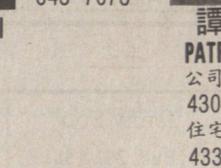
**周建輝**  
**AUGUSTO CHOW**  
住宅: 254-2366  
傳呼: 735-3668



**NASH MECKLAI**  
873-5739



**譚振威**  
**PATRICK TAM**  
公司: 430-6655  
住宅: 433-2389



**譚振威**  
**PATRICK TAM**  
公司: 430-6655  
住宅: 433-2389



**譚振威**  
**PATRICK TAM**  
公司: 430-6655  
住宅: 433-2389

\* 離雲埠二小時埠仔西人超級市場生意, 連實業, 每年營業額一百二十萬元, 移民投資的好機會。 JOHN NGO 接洽  
\* 汽車修理生意出售, 位於北雲旺街, 五天營業, B.C.A.A. APPROVED 請電 NASHIA MECKLAI 洽  
\* 西區海景城市屋 1214 W. 7TH AVE 樓面 1650 呎, 開價 \$283,000 PHILLIP NG / THOMAS YANG  
\* 雲東菲沙河景區卅九年屋, 地大48.8x120, 地址: 7891 NANAIMO ST. 開價 \$310,000 JOHN NGO  
\* 2185 QUALICUM DR. 雲東菲沙河景區三十九年屋, 地大45x136 開價 \$310,000 JOHN NGO

\* 工業區餐室生意連物業, 四十座位生意穩定五天營業, 樓上可做住家, 叫價 \$255,000 JACKSON HAU 接洽。請電: 住宅 438-0900  
\* 溫哥華市中心精品店全盤連貨急售七萬八千元, 適合投資移民計劃, 有意請電夏鎮海  
\* 7831 16TH AVE. 東本拿比, 地大50x120新裝修, 上層三房, 下層兩房, 面積大約二千呎, 售價 \$225,000 JOHN NGO  
\* 零售肉店兼雜貨店, 位於高貴林區, 叫價六萬五千元 JOHN NGO  
\* 本拿比 8348 ASPENWOOD PLACE 城市屋 FOREST MEADOWS TOWNHOUSE 開價 \$139,900 GORDON TANG

\* 本拿比京士威錄影帶租賃公司全盤急售三萬八千元, 有意請電 PAUL KWAN 或 PATRICK TAM  
\* 10 ACRES 地, 位於 SURREY 埠, 近大街有劃分機會, 認真抵買勿失良機! 祇開價 \$339,000 詳情請電 AUGUSTO CHOW  
\* 雲東親舊屋, 共四睡房, 有土庫, 地大35x124 叫價 \$239,900 RICKY HO  
\* 4608 TODD ST. VANCOUVER, B.C. 街角大屋, 三大房, 土庫完成, 新裝修, 交通方便。樓齡廿九年, 地大45.36x107.3 售價 \$275,000 TAMMY CHAN / THOMAS YANG

\* 82 TIMBERCREST DRIVE, HERITAGE MOUNTAIN, PORT MOODY, 專家設計, 五房全新親屋, 地8400呎, 高級空氣過濾除臭系統, 特製訂造窗簾, 名廠雪櫃, 爐頭, 洗碗機, 洗衣及乾衣機, 中央吸塵機, 防盜警鐘等等, 應有盡有, 開價 \$339,990 鄧漢洪 GORDON TANG  
\* 955 E. 58TH AVE. VANCOUVER 四十五年新, 樓上三房樓下二房, 兩廚房, 兩廁所, 售價: \$229,900 TAMMY CHAN / THOMAS YANG  
\* 市中心商場補鞋專門店急售二萬八千元, 有意請快。 PATRICK TAM

# 重嚴失流物文利大意

## 化惡更况情後界邊部內消取市共料預

曼帕哈·德里克(美)

這只不過是意大利每年發生的數百起文物盜竊案之一，調查人員懷疑盜竊的動機只不過是受人僱用的，事後也往往在外國。這些盜竊案使人擔心意大利的藝術遺產可能會在九九年十二月之後給盜竊一空。

在九九年十二月，歐洲共同體內部的貿易障礙將會完全消除，境內也不會再有海關人員。

在意大利的專家當中，比較悲觀的一批人擔心西歐變成單一經濟共同體，不再怎樣在邊界檢查旅客的行李後，盜竊將可以隨便運走國家財產而不用受罰。

意大利國家警察

但大意的失竊文物雖然已經無法尋回，領事意大利國家警察，共計人偷走了二十四萬四千四百零三件油畫、雕塑、鑲畫、書籍及其他文物。警方把這些盜竊案，分作三類：第一類是盜竊案，一九九二年肯定會使盜竊案增加百分之十。第二類是盜竊案，一九九二年肯定會使盜竊案增加百分之十。第三類是盜竊案，一九九二年肯定會使盜竊案增加百分之十。

在最近的兩個晚上，兩名頭戴面罩，既大膽又心思細密的武裝男子從古羅馬城市赫爾庫拉諾的遺址盜走了二百多件貴重文物。



赫爾庫拉諾遺址出土的銅像

### 格林納達旅遊業興旺

一些藝術評論家擔心研究人員將對受嚴重損失。藝術評論家，前羅馬市長卡洛·文甘表示，一個私人投資者可以像購買股票買賣藝術品，藝術品就不再是供專家研究、公眾欣賞的公家財產。

一直密切研究文物流失問題的意大利經濟學家保羅·萊昂尼，在最近的「本土界」雜誌中，對在地方、美國以及日益嚴重的文物流失問題，表示憂慮。

在現有的中階級政府將旅遊業放在優先發展的地位，一九八九年近十三萬六千名遊客乘輪船前來旅遊，有近二萬六千名遊客在島上停留過夜，遊覽聖喬治港紅屋頂的殖民地建築和參觀香料種植園。其中也有一部分遊客在島上停留過夜，是為了回國參加一九八三年美國人與格林納達的短暫戰爭，有的遊客曾是當年駐在島上駐軍的成員。

據政府統計資料顯示，一九八六年旅遊業為國家經濟帶來二千七百萬美元的收入，僅次於格林納達的香蕉、可可、肉豆蔻等農產品出口的收入，佔國民總收入的百分之二十。

最近政府提出的重要大計劃，就是在現有的中階級政府將旅遊業放在優先發展的地位，旅遊業是改善國家經濟的重要途徑，旅遊業可帶來建築工人、空運行李處理人員、的士司機、廚師和酒店管理人員等工作職位。目前格林納達約有百分之二十八，去年國民平均收入為一千四百五十美元。

斯加及印度洋中的馬斯克林海峽。他們和其他國家的政府、野生動物保護組織及其動物園密切合作，開展工作。

這個動物園首批送回原居地的動物是於一九八四年將四隻粉紅鸚鵡送回馬斯克林海峽。三年後他們再將這種鳥送回原居地。目前已有九隻粉紅鸚鵡送回馬斯克林海峽。兩隻已送回馬斯克林海峽。兩隻已送回馬斯克林海峽。兩隻已送回馬斯克林海峽。

### 英科學家辦動物園

動物在英國延續下去，這是一項偉大的事業。動物園的歷史已於六十年代開始。動物園的歷史已於六十年代開始。動物園的歷史已於六十年代開始。

動物園的歷史已於六十年代開始。動物園的歷史已於六十年代開始。動物園的歷史已於六十年代開始。

動物園的歷史已於六十年代開始。動物園的歷史已於六十年代開始。動物園的歷史已於六十年代開始。

### 供不應求

日本人口老化迅速，需要找尋更多安老院和日託所照顧老年人。

### 蘇聯礦工的艱辛生活

蘇聯礦工的生活非常艱辛。他們在地下工作，環境惡劣，工作強度大。他們的生活非常艱辛。他們在地下工作，環境惡劣，工作強度大。

蘇聯礦工的生活非常艱辛。他們在地下工作，環境惡劣，工作強度大。他們的生活非常艱辛。他們在地下工作，環境惡劣，工作強度大。

### 新聞內外

美國波士頓一間博物館最近一批極珍貴的藝術品被盜。這是一項重大的損失。

### 東歐的街頭露宿者

在東歐國家，街頭露宿者日益增多。這反映了經濟困難和社會問題。

蘇聯礦工的生活非常艱辛。他們在地下工作，環境惡劣，工作強度大。他們的生活非常艱辛。他們在地下工作，環境惡劣，工作強度大。

蘇聯礦工的生活非常艱辛。他們在地下工作，環境惡劣，工作強度大。他們的生活非常艱辛。他們在地下工作，環境惡劣，工作強度大。



蘇聯礦工在地下工作

### 會計管理

本公司精通各類會計、財務、稅務、管理、物業、法律、生意、收帳、結帳、收帳、結帳、收帳、結帳。

### 恒城裝修

承接各類室內外裝修工程，包括油漆、木工、電器、水喉等。

### 油漆承接

承接各類油漆工程，包括室內外牆、傢俬、鐵器等。

### SHOKER建築工程

十五年溫哥華建築行業經驗，專誠為閣下建造理想屋宇，價錢合理，免費估價。

### 水喉渠務煤氣暖氣工程

承接政府大渠、安裝地下水管、浴室、廚房、煙道、修理土庫漏水、高溫電動通渠、爐房管理柏文護理。

### 大新煤氣暖氣冷氣凍房

溫哥華開業十七年，專業安裝煤氣、暖氣、冷氣、凍房。

### 英皇電器

承接各類電器工程，包括安裝、維修、保養等。

### 專印喜帖餐紙

承接各類喜帖、餐紙印刷，設計精美，交貨迅速。

### 志里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程、設計裝置及修理。

### 東方雪櫃公司

專門安裝修理保養商業凍房冷氣雪櫃家庭電氣。

### Harry James Agencies Ltd

Insurance and Real Estate, 606 Main St., 684-1377.

### 余景輝會計師

填報入息稅，會計、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢。

### 李標 MULTIPLE REALTY

代理買賣房產，物業，生意，免費估價。

### BILL LEE

公司：434-1431 住宅：433-7888 傳呼機：680-7305

### SHOKER建築工程

十五年溫哥華建築行業經驗，專誠為閣下建造理想屋宇，價錢合理，免費估價。

### 水喉渠務煤氣暖氣工程

承接政府大渠、安裝地下水管、浴室、廚房、煙道、修理土庫漏水、高溫電動通渠、爐房管理柏文護理。

### 大新煤氣暖氣冷氣凍房

溫哥華開業十七年，專業安裝煤氣、暖氣、冷氣、凍房。

## 恆生實業有限公司

東區：溫哥華菲沙街6417號 公司：327-1111

<p><b>Jenny Soo</b> Bus: 261-1881 Res: 263-8838 Pager: 645-6918</p> <p>* 西區近中央醫院 BECHALOR SUITE 價五萬八 * 60 W. 四十七街 52 x 122 上二房下三房，廚、廁、分租，地區好只叫價 \$448,000 * FRASERVIEW 43 x 122 地，靚屋，只售 \$318,000 * 927 LILLOOET 共有五個房 31 x 110 地 適合大家庭價 \$178,000 * 3185 東 21 街三房無土庫 \$208,000</p>	<p><b>馬國輝 FRANCIS MA</b> 公司 327-1111 住家 439-0359 傳呼機 667-0961</p> <p>★ 3515 NORMANDY DR. 41 x 110 樓上兩房樓下一房兩廁 26 萬 5 千元 ★ 1108 W. 41 街 60 x 122 樓上三房樓下三房兩廚兩廁 所 49 萬 9 千元 ★ 5208 CAMBIE 66 x 120 樓上三房樓下二房兩廁西人屋主 54 萬 5 千元 ★ 1796 東 64 街 40 x 122 樓上兩房樓下兩房已租出 24 萬元 ★ 7511 DAVIES 般那比 52 x 152 有四房兩廁屋主急賣，價 24 萬 9 千元 ★ KAMLOOPS 埠仔豪華大餐廳急賣連實業 240 x 120 三百多座位有停車場 55 萬元 ★ SQUAMISH 埠仔滑雪聖地商業舖位 63 x 119 現開價只 39 萬 8 千元 ★ 5608 JOYCE 街商業舖位近快車站，樓下兩舖位樓上兩房租出 39 萬 8 千元</p>	<p><b>馮冰 VENUS</b> 公司 327-1111 住家 461-3183 傳呼機 650-0777</p> <p>★ 五房兩廁三廁地舖 S319-000 ★ 八房五廁豪華新屋，材料上乘建築商急賣</p> <p>★ 三層屋每層二房獨立單位，售 ★ 四層屋上三下三溫哥華特色屋 京士威及乃街 S298,800</p>	<p><b>王震漢 THOMAS C. WONG</b> 公司：327-1111 住宅：298-2961</p> <p>工業咖啡店 * 卅八座位，座落高貴林埠旺街，生意日營約四百元，店主已經營七年，退休平讓，萬餘元，有商量。 * 蘭菲街鄰近 P.N.E.，28 座位咖啡室，宜經營越南餐、小菜館，一萬九千元。 商業樓宇 * 雲東街拔街近十二街，三舖商業樓連連舖後三睡房屋一間，地大 70 x 120，街角位地段，價 \$588,000</p>
---	--	--	---

大興土木改造舊城區

榕城茶亭街翻新

居民籌資重建 破舊木屋全拆除

福州消息：數千名「老福州」日前向一紙被拆的舊城區——茶亭街，發起籌資重建...

雖然低速 但有增長

首季工業生產回升

福州消息：福建省首季工業生產速度仍較去年慢，但增長速度仍較去年快...



鄉家 福州消息：閩縣黃龍病 柑桔黃龍病 閩縣黃龍病...

無煙學校 福州消息：閩縣黃龍病 柑桔黃龍病 閩縣黃龍病...

盜掘僑胞祖墳 福州消息：閩縣黃龍病 柑桔黃龍病 閩縣黃龍病...

泉州青年新潮流 赴香港蜜月旅遊

泉州青年新潮流 赴香港蜜月旅遊 據悉，泉州青年新潮流...

銷暢龜毛綠州泉 購搶往人商本日 翠翡活中水有

泉州消息：泉州南門外，翠翡活中水有，銷暢龜毛綠州泉...



鄉家 福州消息：閩縣黃龍病 柑桔黃龍病 閩縣黃龍病...

無煙學校 福州消息：閩縣黃龍病 柑桔黃龍病 閩縣黃龍病...

盜掘僑胞祖墳 福州消息：閩縣黃龍病 柑桔黃龍病 閩縣黃龍病...

泉州青年新潮流 赴香港蜜月旅遊

泉州青年新潮流 赴香港蜜月旅遊 據悉，泉州青年新潮流...

泉州青年新潮流 赴香港蜜月旅遊 據悉，泉州青年新潮流...

特稿

告別「松明竹片夜夜燒」

福建一批縣市實現初級電氣化 告別「松明竹片夜夜燒」...

告別「松明竹片夜夜燒」 福建一批縣市實現初級電氣化...

SHUM'S REALTY LTD. 新榮房地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS

HABITAT 3501 AMY LAU 劉穎茵 2160 KINGSWAY VAN., B.C.

昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢具等 各大小工程忠誠為僑胞

煤氣工程 專修修理按裝 煤氣水喉工程 改裝熱水暖氣

Success REALTY & INSURANCE LTD. CHINATOWN Autoplan CENTRE 實事實業燕梳有限公司

# 東歐面臨嚴重失業難題

東歐諸國自去年下半年以來，先後發生了「和平演變」，伴隨而來的是逐步從計劃經濟向市場經濟的轉變，公有制向私有制轉變，是非得失，還很難說，但眼前的效果，就出現嚴重的失業問題。因為，東歐諸國，過去四十年在社會主義制度下，人民收入雖然不高，但確保獲得一份終身職業，有「鐵飯碗」可吃，而現在許多人開始嘗到失業的滋味。根據一般估計，到九〇年底，東歐各國至少將出現二三百萬失業大軍，這種趨勢已經越來越明顯了。

最嚴重的是波蘭，截至今年一月底，新的失業福利制度已接受了五萬五千八百名工人登記，波蘭政府希望失業人數只維持在四十萬的水平，亦即少於工業勞工的百分之四。但獨立分析家認為，失業人數將遠遠超過政府這個目標。

在匈牙利，經濟學家估計，登記人數相信有五百或十萬以上。

在捷克，據副總理杜菲爾說，目前一週量備用「勞工」已達到一百萬至一百五十萬人。雖然這不意味著這個數字就是將來的失業人數，但表明捷克企業將會開除冗員，失業趨勢是非常嚴重的，儘管捷克官員高呼：「我們實在難以承受這樣高的失業率」，但找不到解決辦法。

另外，南斯拉夫實行緊縮計劃，試圖通過貨幣貶值、凍結工資、實行物價自由化、進口自由化和市場自由化等一系列改革措施，企圖克服困難，軟料事與願違，經濟出現了滯脹危機，生產增長遲滯，通貨膨脹率達百分之二十七，失業率高達百分之十五，失業人數為一百二十萬。

東德方面，失業隊伍也很龐大，而且導致失業的原因比東歐國家更為複雜，與兩德統一問題緊密相連。目前，據東德新成立的「失業聯合會」統計，東德失業人數已達六萬至七萬人。該聯合會主席格魯恩說，失業對東德人來說，實在是一「毫無準備」，因此，失業將給東德帶來「嚴重的社會矛盾和心理上的後果」。因為如此，「失業聯合會」目前正在設法幫助失業人員自謀生路，改行或互相支援。但是，將來的失業問題，却不是一「失業聯合會」所能解決的，因為它還牽涉到東西德的統一問題。事緣在去年十一月柏林圍牆開放之初，德國再統一熱潮出現，特別預期今年內實行貨幣統一。然而，由於目前東德工業結構相對落後，其廠房設施很殘舊，在全無過渡下立即推行一西德馬克兌一東德馬克，或一兌二，則東德產品立即漲價五至十倍，其產品競爭力則作同樣幅度的削價，數以百計，甚至數以千計的東德工廠或生產單位必將無法繼續運作而被迫倒閉，到時東德會突然出現大量失業人口。即使對這個步伐下的貨幣統一政策，東德政府現時也面臨對面的挑戰，就是為失業工人提供社會福利援助，波蘭及匈牙利已立即設立有關的福利計劃及開設失業援助辦事處。匈牙利科學院院長布爾特說：「經過四十年來的全面就業後，國家現在需要為失業問題做點事情了。」現在東歐國家最渴望的，是透過外國投資或國內的私人投資活動，能儘快提供新的就業機會。

對於東歐政局變化導致一終身職業一體制崩潰而出现的失業危機，西方分析家們有這樣的看法：以往在共產制度下，工人的工資雖然通常很低，而且工作環境很差，但他們却不愁沒有工作，在許多東歐國家，不工作甚至是一項刑事罪行。在共產制度的經濟體系下，要評核一個工廠經理的成績，完全視其工廠的生產量有多少，至於他為了達到這個生產目標而虧損了多金錢，則沒有人會理會，因此，工人永遠不會找不到工作，有些機構甚至有後備工人，像球隊有後備球員一樣。但是，這樣「全面就業」，並不代表經濟制度的優越和成功。捷克副總理杜菲爾也說，以往「過量僱用」勞工，每個工人只需做很少工作，在國家的津貼下生活，完全缺乏了效率，雖然沒有失業，但國家經濟一直也沒有得到大的發展，這是很大的弊病。

然而，現在東歐社會主義經濟制度逐步消亡，而出现的嚴重失業問題，也難於採取有效的措施予以解決。目前無論是西方專家還是東歐經濟人士，都拿不出靈丹妙藥。

# 非洲內塞爾的「黑奴島」

在非洲塞內加爾首都達喀爾市東北不遠的海面上，有一個古代販賣黑奴的轉運中心——「黑奴島」。因歷史上的運奴船而命名，故又稱「黑奴島」。為了發展旅遊業，塞內加爾政府不久前已把此島開放，讓國內外遊客自由參觀。

戈雷島面積僅一平方公里，從達喀爾出發，祇需一個小時的航程。在島上，遊客們可以見到有關黑奴販賣的各種遺物。

黑奴島的木質建築。據說，當時進行奴隸買賣的白種人，就住在樓上，樓下則集中關押著從非洲各地抓捕、販運而來的黑奴。據塞內加爾歷史記載，從十八世紀末到十九世紀初幾百年時間裏，大約有數萬名非洲黑人奴隸（主要是西非與北非）是通過黑奴島轉運到北美大陸和

拉丁美洲，賣給那裏的白人莊園主，從事繁重的農業勞動。現在在拉丁美洲和北美大陸的黑人，大部份是這些黑奴的後裔。因此，一直以來每年都有一些黑人後裔從世界各地來到這裏「尋根」。

歷史博物館。在「黑奴島」上建有一個現代化的歷史博物館。該館主要分兩大部分：第一部份展出有一萬年到三萬年前的非洲人類遺骨，還有非洲人的祖先使用的各種各樣的生產工具和石器。第二部份主要展覽白種人奴隸主用過的鐵鎖鍊以及抽打奴隸時使用的皮鞭等。其中，有的鐵鎖鍊長達一百九十厘米。據博物館解說員介紹，每當奴隸被押到一定數量，歐洲和北美的運奴船就會駛到「黑奴島」，停泊在碼頭上，然後，被長期關押的鎖鍊鎖起來，由奴隸主家養的爪牙們，把他們押運到船上，丟在黑暗、潮濕而悶熱的貨倉裏，然後便像牲口一樣被運到歐美各地。奴隸市場去販賣。不少人就死在船上，掉身大海。現在展出的鐵鎖鍊就是那時遺留下來的實物。

**技能電器水喉修理**

乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱  
電爐電器 ● 水喉廁所  
政府牌照 ● 收費低廉  
電話 879-3583 公司 876-0735

**SIGNS BY KEN**  
**華藝廣告招牌**

商業帳篷、貨車大字、木板招牌  
美術廚窗、燈箱膠板  
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

**本報廣告**  
效力宏大

**中西招牌**  
專寫中西招牌：  
木板、膠板、廚窗  
貨車、廣告等等  
255-7266  
255-7264

**中央冷暖電器公司**

24小時服務  
電話：251-1505

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

**修理裝置 政府牌照**

- 大小凍房
- 冰櫃凍櫃
- 雪櫃爐頭
- 乾洗衣機
- 洗碗碟機
- 制雪機
- 冷氣機
- 暖氣機
- 熱水器
- 各種電器

**標準雪櫃電器工程**

**專業承裝，修理**

- 大小凍房
- 冷電氣機
- 乾洗衣機
- 肉食瓜果櫃
- 雪櫃打冰機
- 爐頭碗碟機

免費保用一年  
24小時服務 政府牌照  
電話：254-8729  
1425 Nookta St. Van.

**幸運新娘**

全港香港運到新娘白紗  
禮服、中國裙褂旗袍、  
伴娘禮服出租、款式新  
尺碼齊、租金相宜。  
預約電話：298-3977  
401, 223 Keefer Street  
Vancouver, B.C.

**榮氏凍房電器**

TOM APPLIANCE SERVICE  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

免費估價 電話：253-4706  
取價從廉 24小時服務

修理：WASHERS DRYERS, 餐館、雜貨店、家庭電器、大小凍房、洗碗機、製雪機、乾洗衣機、磁頭雪櫃、FRIDGES, FREEZERS

裝置設計 · 空氣調節

**日昇電器工程**

政府牌照

免費估價  
各種電器  
防盜警鐘  
新建住宅  
商業住宅  
327-7881

**佳記**

水喉電燈  
按裝  
熱水爐  
柏文護理

電話：255-6497  
傳呼機：686-2663

**李華電器修理**

收上政電乾洗雪櫃  
費門府爐衣櫃  
低服牌電機箱  
康務照器

電話：876-0278  
傳呼：686-8677

**實平修理**

煤氣 熱水暖氣 水喉電器  
冷氣 雪櫃 凍房 免費估價  
253-3298 傳呼機 645-4309

**實力車身修理**

Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦  
I.C.B.C.手續及  
有免費車借用。

保證：車身修理工作妥當，材料最佳，手工最好，價錢實惠，絕不取巧，歡迎比較。

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理，故  
能保證質量及工作  
妥當。

**VICK, McPHEE & LIU 律師樓**

**劉伯納 天均 律師**

**BERNARD LIU 啓事**

本律師現常駐香港，主持  
本律師樓香港分行業務，  
接辦有關加拿大法律之案件

· 承 辦 ·

移民 商業 地產  
按揭 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、  
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、  
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址  
香港分行：  
中環畢打街1-3號  
中環大馬路1122室  
電話：5-224049  
傳呼：(852) 58452149  
電傳：82579 VICMC HX

溫哥華總行：  
SUITE 1275-1185  
W. GEORGIA STREET  
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6  
Tel: (604) 682-0926  
Fax: (604) 688-8615

**總統旅行社**

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下 · 活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊  
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿  
節目及招待二月底前報名999元起  
特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發  
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：C X 直航機票每日出發  
包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起  
香港一週1399元起  
歐洲及美加特平來回機票總匯  
倫敦 \$699起 多倫多 \$799起 夏威夷 \$399起  
荷蘭 \$699起 滿地可 \$359起 紐約 \$474起  
巴黎 \$799起 卡加利 \$174起 羅省 \$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險  
**(604) 684-4151**

**快捷**

為你服務  
保你滿意  
得你信賴  
是你朋友

**快捷**

招請兩年以上經驗  
車身修理師傅  
及  
噴油師傅

**快捷**

**車身修理**

AUTO BODY  
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

**688-8788 688-3212**

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

# 在克里姆林宮會見李鵬

## 蘇總統謂中蘇兩國應當經常舉行對話

(莫斯科廿四日電)蘇聯總統、蘇共中央總書記戈巴契夫今天上午在克里姆林宮會見了中國國務院總理、中共中央政治局常委李鵬。

中國方面參加會見的外交部長錢其琛和中國駐蘇聯大使王洪亮。

蘇聯方面參加會見的外交部長瓦西里耶夫和蘇聯駐中國大使特羅揚諾夫。

蘇共中央總書記助理沙赫納扎羅夫會見時也在座。

會見開始時，李鵬代表中國政府和人民對蘇聯政府的邀請表示感謝。戈巴契夫說，中國是個大國，我們應當經常對話。

會見結束後，戈巴契夫和夫人賴沙莎邀請李鵬和夫人共進午餐。

# 聯合國糧農組織 會議在京北在

(北京電)四國糧農組織在亞太區域的二十個成員國和聯合國糧農組織在亞太區域的二十個成員國和聯合國糧農組織在亞太區域的二十個成員國...

# 中國核技術 在農業使用

(北京電)一個突變品種的三分之... 據「人民日報」報導，中國正在研製的新一代多種用途核技術，已在農業方面取得顯著成就...

# 中國經貿部在杭 設立特派員辦事處

(杭州電)經貿部駐杭州特派員辦事處廿四日在杭成立... 這是經貿部根據國務院關於在主要口岸設立特派員辦事處的通知設立的...

# 世界法律大會 在北京開會

(北京電)中國在一個國際會議上... 據「人民日報」報導，世界法律大會於廿四日在北京開幕...

# 中國北疆鐵路 月九與蘇軌接

(北京電)北疆鐵路第二期工程... 這條鐵路分兩期修建，第一期工程為烏魯木齊至烏蘇段，全長二百三十六公里...

# 大陸七所高等院校 今夏招收台灣學生

(北京電)國家教委高教司有關官員告訴記者... 從今年夏季開始招收台灣學生，名額將由今年五月六日開始...

# 製研緊加正國中 星衛用應代一新

(北京電)中國正在研製新一代多種用途核技術... 據「人民日報」報導，中國正在研製的新一代多種用途核技術...

# 上海禁止種植 美國爆谷玉米

(上海電)由於美國玉米細菌性枯萎病... 上海市政府已下令禁止種植美國爆谷玉米，以確保糧食安全...

**士達孔拿小學幼稚園招生**

開學日期為一九九〇年九月或一九九一年一月

所有於一九九〇年五月一日至十月三十一日內足五歲的兒童均可在本年九月入學就讀第一年。

所有於一九九〇年十一月一日至一九九一年四月三十日內足五歲的兒童則可於一九九一年一月入學就讀第一年。

欲知詳情或辦理登記入學手續，請致電253-4321或到片打東街592號查詢。

**電腦廣告印刷中心**

Suite 208 10, E.Pender St. Vancouver B.C. V6A 1T1  
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標 (Logo) 設計
- 電腦廣告設計，招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務，高質量印刷服務
- 上萬種中英文字體，圖形和任意放大的中英文字體供選擇

**真味齋臘味製造廠**

JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

辣味牛肉干 甜味臘腸 頂靚大臘腸 五香臘腸 真正臘腸 特製珍肝腸 美味白油腸

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 衛生監督 駐廠加工 寄往無阻 各大商號 均有代售 目錄即奉 歡迎代理

**大漢公報 The Chinese Times**

印刷部

最近增設先進印刷機

●●● 專營 ●●●

餐牌、餐紙、名片、單據、各式喜帖、印金、燙金、款式新穎、起貨快捷、價錢相宜、歡迎查詢

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8575 Fax: (604) 685-1196

**新喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT**

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事·新作风

冬 季 大 酬 賓

新喜萬年拼盆	式熱菜 碧綠鮮帶子 椒鹽焗中蝦 當紅炸子雞 清蒸游水石斑 合時生果	\$138.00
特價酬賓席	北京片皮鴨 式熱菜 碧綠鮮帶子 當紅炸子雞 清蒸游水石斑 合時生果	\$108.00
六和菜	北京片皮鴨 式熱菜 碧綠鮮帶子 當紅炸子雞 清蒸游水石斑 合時生果	\$55.00

營業時間: 上午七時至 晚上十時 (逢星期二休息)

全BC省實價最廉，價錢平，種類多，服務好，律師、醫生、工程師、會計師及各行生意都向我們購買保險服務全BC最好

**電話傳真機大平賣 FAX**

SHARP最新聲寶230型 特價 \$1195

SHARP 230 備有300及420型大部份功能，包括時間傳送，卅二個記憶，每次可十張紙，2年維修保養。

最新 PANAFAX KX F 100 \$1099

國際牌 (樂聲) (原價 \$2100)

全部自動轉機，一機三用★傳真機★電話錄音機★電話、有記憶，每次五張紙，有時間傳送不需另裝電話線

真正全部自動收FAX或電話及電話錄音

SAVIN日本名廠傳真機 (20秒) 特價 \$690

BROTHER兄弟牌傳真機 (有錄音) \$660 特價

**手提無線電話大平賣**

MOTOROLA 8000 H 大字LCD 最平，五年保用 NEC DIAMOND TEL \$960

影印機 (COPIERS) 大平賣!!

樂聲牌縮小放大影印機特價 \$1195

本公司有彩色影印 (PHOTO COLOR COPY) 代客影印目錄，餐牌，相片，即影即有，每張七十五仙 (75c)

地產經紀，廠家最合!

CONTINENTAL FAX (通國、粵語)  
溫哥華百老匯西街47號 電話: 874-7147  
WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

價錢平! 種類多! 服務好! 最新機型!

**鐳射·卡拉OK**

影視音響

PIONEER 先鋒名牌產品

MODELS CLD-V 500, CLD-V 700 (具轉調控制器), CLK-V 900 (具轉調控制器, 擴音機及錄音座) 現已推出!

還有商業用系統!!

可播放 3", 5" CD, 5" CDV 及 8", 12" 鐳射影碟。

免費送貨及免費安裝!!

軟件裝備齊全，如咪高風，卡拉OK鐳射唱碟流行名曲等應有盡有!!

**CANTEX EQUIPMENT**

查詢電話 434-2425

歡迎租賃訂購

**快餐餐室生意急賣**

◎座落北本那比 BRENTWOOD MALL 內四十座位著名唐餐快餐專利生意 MANCHU WOK 本低利高容易經營，賺銀生意，潛力無限僅取價八萬。

◎喜士定大街西 HARBOUR CENTRE 內西餐 SOUP & SANDWICH-ES 專利快餐生意，座位五十夫婦拍檔搵銀好機會，取價八萬九，東主另有生意，平價急賣

◎百老匯西街西，寫字樓大廈內百座位三文治、沙律自助快餐生意，朝六、午四、每週五日，輕鬆愉快機會難逢，取價九萬九

滿堂紅公司: 874-4268 傳呼 667-7393 何仲生代理: 278-7870

**餐館出讓**

\* SOUP & SANDWICH 溫市中心，五十座位  
\* 唐餐餐館，八十五座位，外賣，來溫哥華卅分鐘，開價 \$125,000  
\* 二埠市中心中西餐館一百座位有外賣開價 \$69,500  
\* 溫埠市區八十座位，近活活百貨 \$35,000

**投資良機**

\* 商業地皮，近球城酒家，地 25 x 122，價 \$200,000  
\* 十二單位柏文，連兩單位屋，27 街近錫街，年租收入 \$88,000 (年賺七萬一) 開價 \$828,000

**DON MAH 馬偉陵** 電話 986-9321 傳呼 626-1156  
**SUTTON GROUP W C REATLY**

**永利貿易有限公司**  
 Van-Lim Imported & Exported Co. Ltd.  
**急凍水產鮭魚**  
**和安芽菜發行公司**  
 WO ON CO. BEAN SPROUT  
 新到大批 秘魯泰國綠豆  
 優質發芽  
 電話: (604) 684-0965  
 FAX: (604) 662-2304  
 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

**誠徵女友**  
 誠懇男仕專愛網球、運動、音樂、旅遊、生活及旅遊、家庭、友誼、四十五歲、誠徵女、友五至八歲、三女。  
 本人38歲，加國公民，願結伴，誠徵女友。請電：(604) 687-0478

**親車出讓**  
 1980年平治300 SD房車，味數低，自動波，冷氣開價\$16900  
 英語電：538-3581

**代看小孩**  
 近三歲以上小孩，經驗豐富，價錢公道。電話：251-7822

**屋主自賣**  
 七房五廁，佔地33x75.6，後院有游泳池，室內有壁爐，二車房，四房，四廁，四車房，四廁，四車房。  
 電話：321-1850

**新屋出賣**  
 八年新屋，交通方便，近學校，樓上三睡房，樓下大廳，三睡房，三廁，三車房。  
 電話：796-6401

**屋主自賣**  
 33x120呎，三睡房，三廁，三車房，佔地33x122呎，四房一廁，三車房。  
 電話：299-3951

**全新屋主自賣**  
 全新屋近域多利43街，33x120呎，三睡房，三廁，三車房，佔地125x122呎。  
 電話：254-8424

**溫特色屋**  
 三層三車房，佔地33x120呎，三睡房，三廁，三車房，佔地125x122呎。  
 電話：261-0895

**屋連地讓**  
 3907 S.W. MARINE DR. 登打士街，近WALLACE街，三睡房，三廁，三車房，佔地10700呎。  
 電話：261-0895

**請廚師**  
 不連住，做六天，不連住，做六天，不連住，做六天。  
 電話：562-4625

**請人**  
 宜請洗盤工人一人，宜請洗盤工人一人，宜請洗盤工人一人。  
 電話：1-616-2581

**誠徵秘書**  
 OAKRIDGE 區律師行誠徵秘書，處理商業文件事務(CORPORATE & COMMERCIAL)有經驗者，懂電腦文字處理(WORD PERFECT)及Dicta-Typing，操流利英語，並通曉國、粵語。  
 電話：266-5828

**誠徵西廚**  
 快餐廳西廚，請電：461-1114

**誠徵西廚**  
 西廚，請電：461-1114

**誠徵西廚**  
 西廚，請電：461-1114

**誠徵西廚**  
 西廚，請電：461-1114

**誠徵西廚**  
 西廚，請電：461-1114

**請送貨司機**  
 食品公司聘請送貨司機一名，有意者請電：251-6155

**誠徵西廚**  
 西廚，請電：461-1114

**誠徵西廚**  
 西廚，請電：461-1114

**誠徵西廚**  
 西廚，請電：461-1114

**誠徵西廚**  
 西廚，請電：461-1114

**誠徵西廚**  
 西廚，請電：461-1114

**吉舖出租**  
 全新約1200平方呎，適合各行生意，適合各行生意。  
 電話：251-6155

**華埠旺舖出租**  
 華埠旺舖出租，地點好，附近生意興隆，有意者請電：685-6024

**誠聘技工**  
 汽車修理部誠聘有牌技工，須懂中英文，請電：251-6890

**誠徵西廚**  
 西廚，請電：461-1114

**誠徵西廚**  
 西廚，請電：461-1114

**誠徵西廚**  
 西廚，請電：461-1114

**515 E. BROADWAY**  
 店面寫字樓連大倉庫，月租平，電261-6625或922-1957

**誠徵西廚**  
 西廚，請電：461-1114

**大漢公報**  
The Chinese Times  
1 East Pender Street Vancouver, B.C.  
Telephone (604) 685-8575

**增設獎金部**  
承印  
中、西式結婚、壽帖  
價錢公道  
歡迎訂做

**菜舖急讓**  
北溫市場吉舖對面  
SEYMOUR  
RIVERPL  
電話: 291-1931

**沙省餐館**  
南卑詩一年番本  
獨有中西餐另備  
獨有前舖後居因健康  
問題自費電3306  
677-2307

**汽車旅店**  
房常滿廿二房間  
巴餐館裝修一流用  
具齊家庭或投資移  
民合有意電330  
684-5223

**餐館出讓**  
雲堆西邊旺區40座  
位有酒牌設備齊全  
讓請電梁先生或  
921-9219

**咖啡店賣**  
咖啡生意出賣  
午好早上八時前下  
午四時後有意者請  
電253-3620

**中西餐館**  
適合夫婦經營, 四  
十六位, 價三萬  
餘。電話: 853-1  
879

**餐館讓**  
地點適中, 生意興隆, 營業額一  
百廿五萬元, 20%利潤。(免經  
紀)查詢1027 DAVIE ST.  
BOX 157 VANCOUVER V6E 4L2

**投資發展**  
誠徵投資, 發展西岸華盛頓  
州兩座購物中心, 每座需:  
\$3,600,000 (免佣), 適合  
長線投資。查詢:  
REB REAL ESTATE CONCEPTS  
P.O. BOX 1639 CARLSBAD  
CA 92008 FAX(619)729-0075

**投資機會**  
佔地約六百畝, 需  
資二千萬元, 有盈  
利之投資計劃, 並  
有管理合同。查詢  
876-4297  
或 270-8726

**錦鹿名餐館讓**  
年營超過一百三十萬元, 一手業主, 有十一  
年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢  
(604) 581-7555 (NICK)

**生意出讓**  
雲堆中心片打街樓  
租平51M長  
夜298 405  
日251 321  
租平51M長  
夜298 405  
日251 321

**中西餐館**  
般拿比商場二十座  
位堂食外賣全新裝  
修前廳甚佳適合新  
樓經營價二萬請  
電299-1833

**餐館急讓**  
炸魚餐室43座位有  
酒牌旅遊區東主另  
有它業合新移民另  
六八八, 五四三〇  
樓經營價五萬元電  
853-1879

**餐室自賣**  
大樓底日做五百新  
三文治湯餐餐合新  
移民有意星期一至  
五五五五五五五五  
一五五五五五五五  
二樓餐館平讓, 有  
助餐, 價三萬八  
請晚八時後電: 5  
22-9881

**WHITE'S GINSENG FARM**  
**投資良機**  
卑詩省產量豐盛人參培植場,  
誠徵合股。無風險, 利潤大。  
詳情請查詢: PAT & GAIL WHITE  
10900 COLDSTREAM CREEK RD.,  
VERNON, B.C., CANADA V1B 1C9  
TELEPHONE: (604) 542-1984

**餐館急賣**  
座落西區, 西百老匯大街KIT-  
SILANO高尚住宅區, 二百座位  
餐館, 濃淡酒牌, 全餐室近五千  
平方呎租平批好, 現營印度餐館  
即可營唐餐海鮮酒家, 地點一流  
、潛力無窮, 東主印人遷移生意  
去西雅圖, 平價放盤, 大好機會  
、萬勿錯過。滿堂紅公司: 874  
4268 何仲生代理: 278-7870  
傳呼: 667-7393

**生意平賣志在脫手**  
◎座落繁旺大街街生意經營數年, 生意穩定,  
東主退休, 包教會, 每月扣除人工, 淨賺數千,  
誠投資好機會僅取價七萬九適合創立新移民, 機會  
莫失。  
◎百老匯西大街, 廿座位, 咖啡三文治, 衛生食  
品, 日營五百, 僅取價三萬九, 志在脫手, 還價  
有商量, 抵買之至。  
滿堂紅公司874-4268  
何仲生代理 278-7870 傳呼: 667-7393

**餐館平賣或租**  
沙省卑詩獨有唐西餐70位有酒牌無  
經驗人仕包訓練店主經營十餘年志  
在必賣生意連實業十萬淨賣生意四  
萬五千可貸款詳情電溫埠晚七至九  
時254-4495 沙省電747-3482

**一生起碼一次 坐郵船歡世界**  
渡假 蜜月 享受  
旅遊人仕及專家都同意乘坐郵船  
才是真正旅遊享受.....  
.....總有一款啱你。參加開心, 零舍開心!!  
90年特別創新行程, 務求閣下有一個難忘的海上  
假期。"夢幻號"(FANTASY)今年三月份處女航,  
帶你到加勒比海, 及專車暢遊亞美、奧蘭度之  
和路迪士尼世界, 縮影世界, 科幻世界, 甘迺迪  
太空科學中心等九天海陸空遨遊, 由溫哥華出發  
費用只收\$1518起。  
還有多種各地不同行程郵輪旅遊,  
任君選擇, 由\$1088起。  
**加路比海 墨西哥 阿拉斯加**  
80天前繳交全部費用, 共省回\$160起(二人計)  
**開心旅遊 HAPPY TIMES TRAVEL LTD.**  
205-88 E. PENDER STREET, VAN., B.C. V6A 1T1  
TEL: (604) 685-9366

**訃告**  
先室馬門黃氏美桃太夫人千古不幸  
痛於一九九〇年四月廿三日下午  
三時病逝於中央醫院積閱享壽六  
十七歲不孝等隨侍在側親視含殮  
遵禮成服謹擇於四月廿七日(星  
期五)下午一時假座時時堂殯儀  
館舉行喪禮出殯歸土葬於次  
蘭墳場 肅此  
宗親戚友鄰世誼哀此誌  
枝期夫馬兆寬  
哀子馬文煥潘少玲  
馬文海馬文庭  
馬文成馬文庭  
哀女馬潔玉馬寶珠  
男孫馬天龍馬元輝  
外孫馬天龍馬元輝  
外孫馬天龍馬元輝  
女孫鄭淑賢鄭敏廷  
「鄭偉廉」  
治喪處: 華春堂  
溫高華打東街207號  
全泣告

**投資良機**  
中埠二十多萬人口, 中西  
式快餐店, 少競爭, 有酒  
牌, 賺錢, 無需經驗, 包  
訓練, 最速合移民做, 投  
資額三萬起, 請電:  
594-9083 中午2至4時  
晚上7至9時

**溫哥華花舖**  
Vancouver Wholesale Florists  
& Trading Ltd.  
專四花結花盆  
人季牌婚球景  
送時花襟花樹  
貨花園花籃木  
610 Malkin Avenue  
Vancouver, B.C.  
近唐人街  
Tel. (604) 254-5431

**雅麗花舖**  
ELEGANT FLORIST  
150 E. PENDER STREET,  
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3  
一五〇號 片打東街  
(福街夾片打街)  
TEL: (604) 685-3838  
周慕斌主理

**舖花蓮月**  
LISA'S FLORIST  
439 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.  
V6A 3S8  
BUS: 689-5829  
RES: 434-1423  
青柏花球  
樹花籃球  
金花花球  
景園牌花

**洋溪花店**  
False Creek Florist  
1989, Inc.  
華僑之聲社團公關廖永勝主理  
服本價福長花四結  
務地錢壽春藍季婚  
週海公花樹花鮮花  
到外道園木牌花球  
770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.  
TEL. 874-9106 874-9100 (粵語服務)

**壽康墓碑鑄造廠**  
Custom Bronze Foundry 1988  
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8  
Bus. 255-3227  
Res. 321-2100  
銅承舊輸外代華經墳本  
質鑄碑運埠寫人驗園廠  
物各翻到定中主技墓精  
件種新步造文理師碑造

**新奇士花店**  
SUN. K.S. FLORIST  
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.  
Phone: 687-4094  
營業時間延長至深夜十二時  
專市定街東三八九號  
電話六八七四〇九四  
吳栢南啓

**加拿大花舖**  
FLOWERS FOR ALL OCCASION  
CANADA FLORIST  
4726 CANADA WAY  
BBY, B.C.  
PHONE: 298-0522  
花樣美觀  
花圈花球  
花牌插花  
花籃花球

**墳地出售**  
8. 墳地出售  
7. 墳地出售  
6. 墳地出售  
5. 墳地出售  
4. 墳地出售  
3. 墳地出售  
2. 墳地出售  
1. 墳地出售  
0. 墳地出售  
本報廣告  
效力宏大

**第一殯儀館**  
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES  
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585  
莊嚴新廈 空氣調節  
禮堂寬大 儀式隨意  
豐儉由人 石碑銅牌  
鮮花服務 保君滿意  
僑胞服務部吳祖君主理  
服務歷史垂二十七年

**高希雲殯儀館**  
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL  
溫哥華喜士定東街1235號  
電話: 255-5444  
本館為華裔人士服務已多年, 對  
華人家庭及傳統風俗習慣, 照顧十  
足。最近更擴充修葺, 加強服務。  
合各種宗教儀式之用。華人顧問。  
免費諮詢  
禮堂舒適 車位充足  
空氣調節 服務週到  
包辦一切 棺木山地  
各種儀式 價錢公道  
經理: 馬信 CHARLES MATSON

**安息堂殯儀館**  
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL  
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)  
問我有長生  
願人無短壽  
如有垂詢, 請與華人經理:  
李顯理  
雲龍  
二君接洽  
電話: 254-7166 (24小時)

**榮僑花舖**  
Louie's Florist  
371 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號  
TEL: 683-5124  
總代理李氏花屋  
中國名花  
桂仔花  
米仔花  
黃花白蘭  
含笑花  
本店常備  
長壽花球  
結婚花球  
花籃花圈  
歡迎光臨  
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675



# 一週時事圖片

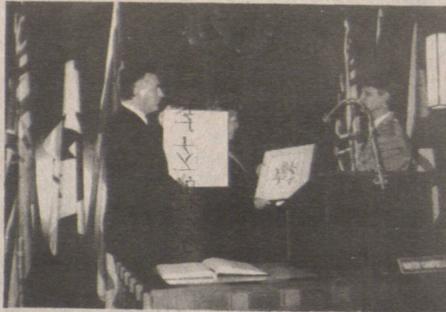
## 金寶市長 宣佈競選連任

▲圖為金寶市長回答記者的問題。



## 加總督 訪溫市政廳

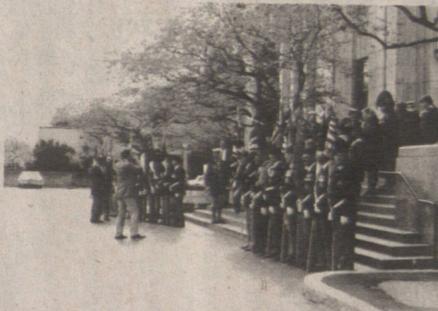
▲圖為金寶市長向總督伉儷贈送禮品紀念。



▲圖為總督向歡迎他的耆英們問好。



▲圖為退伍軍人和學生們在市政廳外列隊歡迎總督的降臨。



▲圖為總督向班倫博士授勳。



▲圖為總督在市政廳發表談話。



▲圖為總督那泰善和身穿烏克蘭民族服裝的歡迎人群合照留念。



## 溫市十萬人 地球日遊行

▲圖為浩浩蕩蕩的遊行隊伍。



▲圖為集會場上高掛的大標語，「穆倫尼首相現在就應讓溫哥華成為無核武器港口！」



## 省立法庭 舉行開放日

▲圖為省立法庭利比法官向來訪者解釋法律上的問題。



## 中國駐溫 總領事抵溫

▲圖為安文彬總領事在和歡迎的人一一握手。



## 西岸中心 舉行天才表演

▲圖為林笑兒表演古琴。



香港、美國、澳洲 日本、星加坡 **大昌貿易行集團** 顧客至上，服務第一

# RICHMOND ACURA

## ACURA車主 精明選擇

### ACURA

LEGEND (里程)

INTEGRA (形格)

銷量節節上升

**+87.8%\***

其他牌子\*

VOLVO - 21.2%

BMW - 30.8%

BENZ + 4.8%

AUDI - 19.7%

SAAB - 60.8%

JAGUAR - 23.6%

ACURA INTEGRA (形格) LEGEND (里程) 款式齊  
售價由萬餘元至四萬餘元，必有一款適合您。

## 所有存貨 特價優待

配合大昌集團 RICHMOND ACURA 傳統之優良服務，保用五年或十萬公里\*，華人營業代表及華人維修顧問確保閣下獲得最方便及最滿意的服務。

\*加拿大1990年1-3月全國銷量

\*\*詳情請向本行查詢

**RICHMOND ACURA** 列治文：4211 NO.3 ROAD  
電話：(604)278-8999

大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

## 重要通告



PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、  
金標生抽王、草菇老抽、  
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下  
備註的其中一個編  
號及地區名稱，才  
是正貨。



405  
101 406  
203  
304

中國廣東



廣東省食品進出口公司  
中國廣州市沿江西路59號  
郵政信箱：69號 傳真：862716  
電掛：廣州5440 電傳：44381 KFCO CN

# 自由黨黨魁候選人 主持政治時事講座

## 在溫哥華大酒店內舉行

【溫哥華訊】溫哥華華基俱樂部，歷史悠久，於一九九〇年一月廿一日立案註冊成立，會址設於溫哥華大酒店十六樓，聯絡電話：六八五·七二七四。

### 中文電視播「笑匠」

#### 孫越担綱笑中帶淚

【溫哥華訊】中文電視今晚個星期日晚的猛片精選，將播台灣片集「笑匠」，由老牌老戲骨孫越担綱主演。

### 教會將慶祝母親節 並聯合培靈會舉行

【溫哥華訊】主愛堂將於五月三日（星期日）舉行母親節慶祝活動，並聯合培靈會舉行。

### 中華會館本週日 新舊理事聯歡會

【溫哥華訊】雲華中華會館訂於一九九〇年四月廿九日（星期日）下午六時，假座漢宮酒樓舉行新舊理事聯歡會。

### 海傍戲院 演名諧劇

【溫哥華訊】雲華中華會館訂於一九九〇年四月廿九日（星期日）下午六時，假座漢宮酒樓舉行新舊理事聯歡會。

## 萬中無一 王日斐

年青工程師佐治·馬保(GEORGE MAIB)提出質詢，謂政府的政策，是只有接獲鄰居投訴，才會對非法套房採取行動。

馬保今日如此狼狽，就是業主太過誠實之處。馬保今日如此狼狽，就是業主太過誠實之處。馬保今日如此狼狽，就是業主太過誠實之處。

### 會英耆義崇城鐵 遊日三北西國美

【溫哥華訊】溫哥華英耆義崇城鐵會，訂於六月廿九日舉行美國西北海岸三日遊。

### 林威廷出席 台僑務會議

【溫哥華訊】林威廷代表僑團，出席在台北舉行的僑務會議。

### 國泰電視國語綜藝 就在今夜週日播出

【溫哥華訊】日晚上八時三十分，國泰電視即將推出「國語綜藝」。

### 林族堂所 週日開會

【溫哥華訊】林西河德堂九牧公所理事會暨堂所六十週年紀念籌委會，訂於五月廿六日舉行週年紀念籌委會。

### 神州精選

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京 直航來回 \$2599
14天 上海、蘇州、杭州、桂林、昆明、成都、北京 直航來回 \$2699
14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海 直航來回 \$2579
14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海 直航來回 \$2959

### 汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON



999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.

### 利安旅運中心 RIGHT ON TRAVEL

歐洲精選遊 \$2,898.00 全段十六日

### 縱橫日本五日遊

東京/大阪/奈良/京都/香港 \$1,898.00 全段七日

### 星、馬、泰精選遊

\$2,098.00 全段十三日

### 中國精選遊

\$2,198.00 全段十二日

### 長江三峽遊

\$2,698.00 全段十五日

### 帝國旅行社

4338 KINGSWAY, BURNABY

### 東方酒店

位於華埠，雅潔廳房。設備完善，招呼週到。

### 威信實業燕梳

直接代理九大保險公司  
專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。

### 直航 香港 \$678.00

CHILD 小童 \$649  
7月14日起程  
7月30日回程

### 金寶旅遊 Campbell Travel

一日遊 卑詩省內陸三日遊 \$219起  
美國西北海岸三日遊 \$199起  
加拿大西岸班芙六日遊 \$399起

### 利安旅運中心

歐洲精選遊 \$2,898.00  
星、馬、泰精選遊 \$2,098.00  
中國精選遊 \$2,198.00  
長江三峽遊 \$2,698.00

### 香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT  
溫哥華緬街1550號 1550 MAIN ST., VAN. B.C.

\$178.00	龍蝦翅席
\$88.00	四至五位套餐
\$29.95	精美甜品

### 出售

溫哥華工業區咖啡館，約五萬九千元。請電陳任賢：687-8332

